

Thinking of you

 **Electrolux**

használati útmutató
istruzioni per l'uso
instrukcja obsługi
manual de instrucciones

Mosogatógép
Lavastoviglie
Zmywarka
Lavavajillas

Electrolux. Thinking of you.

Többet is megtudhat elképzeléseinkről a www.electrolux.com címen

Tartalomjegyzék

| | | | |
|--|----|--|----|
| Biztonsági információk | 2 | Evőeszközök és edények bepakolása | 10 |
| Termékleírás | 5 | Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása | 11 |
| Kezelőpanel | 5 | Mosogatóprogramok | 12 |
| Az első használat előtt | 7 | Ápolás és tisztítás | 13 |
| A vízlágyító beállítása | 7 | Mit tegyek, ha... | 14 |
| Speciális só használata | 8 | Műszaki adatok | 17 |
| A mosogatószer és az öblítőszer használata | 9 | Környezetvédelmi tudnivalók | 17 |
| Multitab funkció | 10 | | |

A változtatások jogát fenntartjuk



Biztonsági információk

A mosogatógép üzembe helyezése és használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót:

- személyes biztonsága és vagyontárgyai biztonsága,
 - a környezet védelme, valamint
 - a készülék helyes használata érdekében.
- A használati útmutatót tartsa mindig a készülék közelében, annak áthelyezése vagy eladása esetén is.

A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat okozta károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- Ne hagyja, hogy a készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy használja, beleértve a gyermekeket is. A biztonságukért felelős személy felügyelje őket, illetve a készülék használatára vonatkozóan biztosítson útmutatót számukra.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladás vagy fizikai sérülés veszélye merülhet fel.
- Minden mosogatószert tartson biztonságos helyen. Ne engedje, hogy gyermekek a mosogatószerekhez nyúljanak.
- Amikor a mosogatógép ajtaja nyitva van, tartsa távol a gyermekeket és a kisállatokat.

Általános biztonsági tudnivalók

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit. Ez sérülést okozhat, és kárt tehet a készülékben.
- Tartsa be a mosogatószer-gyártó biztonsági utasításait a szem, száj és torok sérüléseinek megelőzése érdekében.
- Ne igya meg a mosogatógépből származó vizet. A készülékben mosogatószer-maradványok lehetnek.
- Kipakolás és bepakolás után mindig csukja be a mosogatógép ajtaját, így elkerülhető, hogy bárki átessen rajta, és megsérüljön.
- Ne üljön vagy álljon a nyitott ajtóra.

Használat

- A gépet háztartási célú használatra tervezték. Ne használja a készüléket kereskedelmi, ipari vagy egyéb célokra.
- Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra. Ezzel megelőzheti a fizikai sérüléseket, illetve a vagyoni károkat.
- A készüléket csak mosogatógépben tisztítható háztartási edények tisztítására használja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot, vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetjére. Tűz- és robbanásveszély.
- A késeket és egyéb, szúrós hegyű eszközöket hegyükkel lefele az evőeszközkosárba, Ha nem, vízszintes helyzetben a felső kosárba vagy a késtartó kosárba helyezze.

(Nem minden típus rendelkezik késtartó kosárral.)

- Csak gépi mosogatáshoz alkalmas termékeket (mosogatószer, só, öblítőszer) használjon.
- A nem gépi mosogatáshoz előírt só típusok használata kárt tehet a vízlágyítóban.
- A mosogatóprogram elindítása előtt töltsen fel speciális sóval a készüléket. A sószemcsék és a sós víz korróziót okozhatnak, illetve kilyukasztathatják a készülék alját.
- Az öblítőszeren kívül más terméket soha ne töltsön az öblítőszer-adagolóba (pl. mosogatógép-tisztító szert, folyékony mosogatószert). Ez kárt tehet a készülékben.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.
- Ha a készülék működése közben kinyitja az ajtót, forró gőz távozhat. Égési sérülés veszélye áll fenn.
- Ne vegye ki az edényeket a mosogatógépből a mosogatóprogram vége előtt.

Ápolás és tisztítás

- A karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és a húzza ki a vezetékét a fali aljzatból.
- Ne használjon gyúlékony vagy rozsdásodást okozó anyagokat.
- Ne használja a készüléket a szűrők nélkül. Ügyeljen arra, hogy a szűrők beszerelése helyes legyen. A szűrők nem megfelelő beszerelése csökkenti a mosogató hatását, és a készülék károsodását okozhatja.
- A készülék tisztításához ne használjon vizsugarat vagy gőzt. Áramütés és a készülék károsodásának veszélye.

Üzembe helyezés

- Ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg szállítás közben. Ne csatlakoztasson sérült készüléket. Szükség esetén forduljon a szállítóhoz.
- Az első használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- Az elektromos- és a vízvezeték csatlakoztatását, a készülék üzembe helyezését, karbantartását kizárólag szakember végezze. Ezzel megelőzhető a szerkezeti károk és a fizikai sérülések.

- Ügyeljen arra, hogy az üzembe helyezés során a hálózati dugasz le legyen választva a fali aljzatról.
- Ne fúrja ki a készülék oldalait, nehogy megsérüljenek a hidraulikus és elektromos alkatrészek.
- **Fontos!** Tartsa be a mellékelt sablon utasításait:
 - A készülék üzembe helyezéséhez.
 - A bútorajtó felszereléséhez.
 - A vízvezeték és a lefolyó csatlakoztatásához.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

Fagyveszély

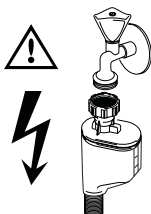
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alatt van.
- A gyártó nem felel a fagy okozta kárért.

Vízhálózatra csatlakoztatás

- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használjon új csöveket. Ne alkalmazzon használt csöveket.
- Ne csatlakoztassa a készüléket új vezetékekre vagy hosszú ideig nem használt vezetékekre. Hagyja folyni a vizet néhány percig, majd ezt követően csatlakoztassa a befolyócsövet.
- Vigyázzon, hogy a készülék üzembe helyezésekor ne nyomja össze vagy ne károsítsa a víztömlőket.
- A vízszivárgás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a vízcsatlakoztatások szorosan meg legyenek húzva.
- A készülék első használata során győződjön meg róla, hogy a csövek nem szivárognak.
- A befolyócső dupla falú, és nullavezetéssel valamint biztonsági szeleppel rendelkezik. A befolyócső csak akkor van nyomás alatt, amikor víz áramlik rajta keresztül. Ha szivárgás van a befolyócsövön, a biztonsági szelep megszakítja a vízáramlást.
 - Legyen körültekintő a befolyócső csatlakoztatásakor:
 - A befolyócsövet vagy a biztonsági szelepet ne merítse vízbe.
 - Ha a befolyócső vagy a biztonsági szelep megsérül, azonnal válassza le a csatlakozódugót a hálózati aljzatról.

- A biztonsági szeleppel ellátott befo-lyócső cseréjével forduljon szakszer-vizhez.

⚠ Vigyázat Veszélyes feszültség.



Elektromos csatlakozás

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromossági adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt érintésbiztos aljzatot használjon.
- Ne használjon elosztókat, csatlakozókat és hosszabbítókat. Tűzveszélyesek.
- Ne cserélje vagy módosítsa a hálózati ká- belt. Forduljon szakszervizhez.
- Ügyeljen rá, hogy ne tegyen kárt a készü- lék hátulján található hálózati dugaszban és kábelben, illetve ne nyomja össze azo- kat.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz az üzembe helyezést követően is hozzáfér- hető legyen.
- A készülék leválasztásához ne a hálózati kábelt, hanem a hálózati dugaszt húzza.

Belső világítás

A mosogatógép belső világítással rendelke- zik, amely bekapcsol, amikor a mosogató- gép ajtaját kinyitják, és kikapcsol, amikor be- csukják.

⚠ Vigyázat Látható ledes sugárzás, ne nézzen közvetlenül a fénysugárba.

A LED izzó CLASS 2 besorolású az IEC 60825-1 szabvány szerint: 1993 + A1:1997 + A2:2001.

Emissziós hullámhossz: 450 nm
Maximális kibocsátott teljesítmény: 548 μ W

i A belső világítás cseréje érdekében for- duljon a szakszervizhez.
A belső világítás cseréje előtt húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzatból.

Szakszerviz

- A készüléken javítási, vagy egyéb munká- kat kizárólag felkészült szervizszakember végezhet. Forduljon szakszervizhez.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

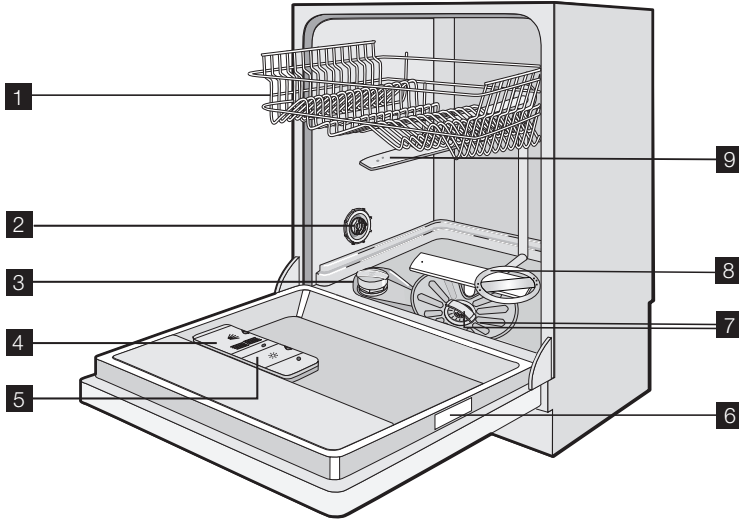
A készülék hulladékba helyezése

- A fizikai sérülések vagy károk megelőzése érdekében:
 - Húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból.
 - Vágja el a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
 - Helyezze hulladékba az ajtózárat. Ezzel megelőzheti, hogy gyermek vagy kisállat szoruljon a készülékbe. Fennállhat a ful- ladás veszélye.

⚠ Vigyázat A mosogatógépbe való mosogatószerek veszélyesek, és korróziót okozhatnak!

- Ha ilyen mosogatószerekkel baleset történik, akkor azonnal forduljon a helyi toxikológiai intézményhez és orvos- hoz.
- Ha szájba kerül a mosogatószer, ak- kor azonnal forduljon a helyi toxikoló- giai intézményhez és orvoshoz.
- Ha szembe kerül a mosogatószer, ak- kor azonnal forduljon orvoshoz, és víz- zel öblítse a szemét.
- A mosogatógépbe való mosogató- szereket biztonságos és gyermekek által el nem érhető helyen tárolja.
- Ne hagyja nyitva a készülék ajtaját, amikor mosogatószer van a mosoga- tószerek-adagolóban.
- Csak egy mosogatóprogram indítása előtt töltsse fel a mosogatószerek- adagolót.

Termékleírás



- 1** Felső kosár
- 2** Vízkeménység-tárcsa
- 3** Sótartály
- 4** Mosogatószer-adagoló
- 5** Öblítőszer-adagoló
- 6** Adattábla
- 7** Szűrők
- 8** Alsó szórókar
- 9** Felső szórókar

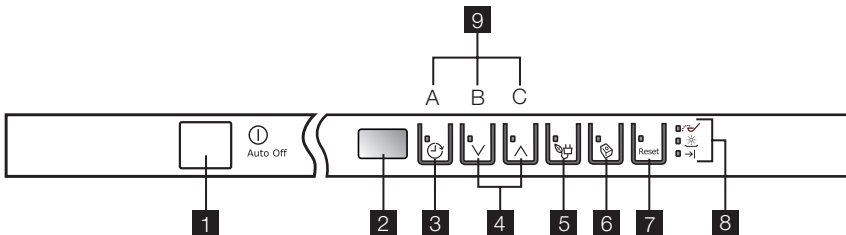
- A mosogatóprogram ideje alatt piros fény.
- A mosogatóprogram végén zöld fény.
- Hiba esetén villogó piros fény.

i Ha a készüléket magasabbra építik be egy konyhabútorajtóval együtt, az optikai jel nem látható.




Optikai jel

A mosogatóprogram elindítása után egy optikai jel látható a padlón a készülék ajtaja alatt:

Kezelőpanel



- 1 Be/Ki gomb
- 2 Kijelző
- 3 Késleltetett indítás gomb
- 4 Programválasztó gombok
- 5 Energiatakarékos gomb
- 6 Multitab gomb
- 7 Törlés gomb
- 8 Jelzőlámpák
- 9 Funkciógombok

| Jelzőlámpák | |
|--|--|
| Só ¹⁾  | Felgyullad, amikor a sótartályt fel kell tölteni. Lásd a "Speciális só használata" c. részt. Miután a sótartályt feltöltötte, a jelzőfény néhány órán keresztül még tovább világíthat. Ez nincs káros hatással a készülék működésére. |
| Öblítőszer ¹⁾  | Felgyullad, amikor az öblítőszer tartályt fel kell tölteni. Lásd "A mosogatószer és az öblítőszer használata" c. részt. |
| Program vége  | Felgyullad, amikor a mosogatóprogram lejárt. |

1) Amikor a sótartály és/vagy az öblítőszer tartály üres, a megfelelő jelzőlámpák addig nem gyulladnak fel, amíg a mosogatóprogram üzemel.

Kijelző

A kijelző a következőket mutatja:

- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/ki-
kapcsolása (csak, ha a multitab funkció be van kapcsolva).
- A mosogatóprogram száma.
- A mosogatóprogram befejezéséig hátralévő idő.
- A mosogatóprogram vége. A kijelzőn egy nulla jelenik meg.
- A késleltetett indításig hátralévő idő.
- Hibakódok.
- A hangjelzések bekapcsolása/kikapcsolása.

Késleltetett indítás gomb

Használja a késleltetett indítás gombot, hogy a mosogatóprogram indítását 1 - 24 órával késleltetesse. Lásd a "Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása" c. részt.

Programválasztó gombok

Ezekkel a gombokkal választhatja ki a mosogatóprogramot. Nyomja meg egymás után többször az egyik programválasztó gombot, amíg a kívánt program száma megjelenik a kijelzőn.

A mosogatóprogramokra vonatkozó további részletekért lapozza fel a "Mosogatóprogramok" c. részt.

Energiatakarékos gomb

Ez a funkció csökkenti a hőmérsékletet a szárítási szakaszban. Az energiamegtakarítás 10% és 25% között van.

i A program végén az edények nedvesek maradhatnak. Azt javasoljuk, nyissa ki a készülék ajtaját, és hagyja résnyire nyitva, hogy az edények megszáradjanak.

Ez a funkció mindegyik mosogatóprogram esetén rendelkezésre áll. Amikor megnyomja a gombot, a megfelelő jelzőfény felgyullad. Az energiatakarékos funkció nincs hatással bizonyos programokra. Lásd a "Mosogatóprogramok" c. részt.

Multitab gomb

Nyomja meg e gombot a multitab funkció bekapcsolásához/kikapcsolásához. Nézze meg a „Multitab funkció” c. fejezetet.

Törlés gomb

Ezzel a gombbal a mosogatóprogramot, vagy a késleltetett indítást törölheti. Lásd a "Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása" c. részt.

Funkciógombok

A funkciógombokat a következő műveletekre használja:

- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása. Lásd "A vízlágyító beállítása" c. fejezetet.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/ki-
kapcsolása, amikor a multi-tab funkció be van kapcsolva. Lásd a "Mit tegyek, ha..." c. részt.
- A hangjelzések kikapcsolása/bekapcsolása. Lásd a "Hangjelzések" c. részt.

Beállítási üzemmód

A következő műveletek esetében a készülék legyen beállítási módban:

- Mosogatóprogram és/vagy késleltetett indítás kiválasztása és elindítása.
- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása.
- A hangjelzések kikapcsolása/bekapcsolása.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/ki-
kapcsolása.

Nyomja meg a be/ki gombot. A készülék beállítási módban van, amikor:

- A kijelző két vízszintes sávot jelenít meg.

Nyomja meg a be/ki gombot. A készülék nincs beállítási módban, amikor:

- A kijelzőn látható a mosogatóprogram vagy a késleltetett indítás időtartama.
 - A beállítási üzemmódba való visszatéréshez törölni kell a programot vagy a késleltetett indítást. Lásd a "Mosogató-

program kiválasztása és elindítása" c. részt.

Hangjelzések

A hangjelzések a következőket jelzik:

- A mosogatóprogram vége.
- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása.
- A készülék meghibásodása.

A hangjelzések kikapcsolásához hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Tartsa lenyomva a B és a C gombot, amíg az A, B és C funkciógombok jelzőfényei villogni kezdenek.
4. Engedje fel az A és B funkciógombokat.
5. Nyomja meg a C funkciógombot.
 - Az A és a B funkciógomb jelzőfényei kialszanak.
 - A C funkciógomb jelzőfénye villog.
 - A kijelző az aktuális beállítást mutatja.

1b

A hangjelzések be vannak kapcsolva

0b

A hangjelzések ki vannak kapcsolva

6. Nyomja meg ismét a C funkciógombot.
 - A kijelző az új beállítást mutatja.
7. A művelet megtartásához kapcsolja ki a készüléket.

i A hangjelzések aktiválásához végezze el újra a fenti műveletet.

Az első használat előtt

Az eljárás egyes lépéseire tekintse meg az útmutatót:

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelelő-e lakóhelye vízkeménységnek. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását.
2. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót öblítőszerrel.
4. Pakolja be az evőeszközöket és edényeket a készülékbe.

5. Állítsa be a töltet és a szennyeződés típusának megfelelő mosogatóprogramot.
6. Töltse fel a mosogatószer-adagolót a megfelelő mennyiségű mosogatószerrel.
7. Indítsa el a mosogatóprogramot.

i Ha kombinált mosogatószer-tablettát használ ("3 az 1-ben", "4 az 1-ben", "5 az 1-ben" stb.), olvassa el a "Multitab funkció" c. részt.

A vízlágyító beállítása

A vízlágyító eltávolítja a csapvízből az ásványi anyagokat és sókat. Az ásványi anyagok és

sók negatívan befolyásolhatják a készülék működését.

A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik:

- Német fok (dH°).
- Francia fok (°TH).
- mmol/l (millimol per liter, a vízkeménység nemzetközi mértékegysége).

- Clarke fok.

Állítsa be a vízlágyítót lakóhelye vízkeménységnek megfelelően. Szükség esetén kérjen tájékoztatást a helyi vízszolgáltatótól.

| Vízkeménység | | | | Vízkeménység beállítása | |
|--------------|---------|-----------|---------|-------------------------|-----------------|
| °dH | °TH | mmol/l | Clarke | kézzel | elektronikusan |
| 51–70 | 91–125 | 9,1–12,5 | 64–88 | 2 ¹⁾ | 10 |
| 43 – 50 | 76 – 90 | 7,6 – 9,0 | 53 – 63 | 2 ¹⁾ | 9 |
| 37 – 42 | 65 – 75 | 6,5 – 7,5 | 46 – 52 | 2 ¹⁾ | 8 |
| 29 – 36 | 51 – 64 | 5,1 – 6,4 | 36 – 45 | 2 ¹⁾ | 7 |
| 23 – 28 | 40 – 50 | 4,0 – 5,0 | 28 – 35 | 2 ¹⁾ | 6 |
| 19 – 22 | 33 – 39 | 3,3 – 3,9 | 23 – 27 | 2 ¹⁾ | 5 ¹⁾ |
| 15 – 18 | 26 – 32 | 2,6 – 3,2 | 18 – 22 | 1 | 4 |
| 11 – 14 | 19 – 25 | 1,9 – 2,5 | 13 – 17 | 1 | 3 |
| 4 – 10 | 7 – 18 | 0,7 – 1,8 | 5 – 12 | 1 | 2 |
| < 4 | < 7 | < 0,7 | < 5 | 1 ²⁾ | 1 ²⁾ |

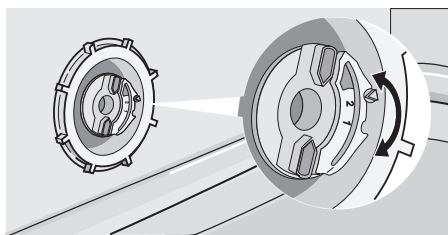
1) Gyári helyzet.

2) Nem szükséges só használata.

i Manuálisan és elektronikusan kell beállítania a vízlágyítót.

Manuális beállítás

A vízkeménység-tárcsát forgassa el az 1. vagy 2. állásba (lásd a táblázatot).



Elektronikus beállítás

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Tartsa lenyomva a B és a C gombot, amíg az A, B és C funkciógombok jelzőfényei villogni kezdenek.

4. Engedje fel a B és C funkciógombot.
5. Nyomja meg az A funkciógombot.
 - A B és a C funkciógomb jelzőfényei ki-alszanak.
 - Az A funkciógomb jelzőfénye tovább villog.
 - A kijelző az aktuális beállítást mutatja.
 - A szaggatott hangjelzés az aktuális beállítást jelzi.

Példa: a kijelző a következőket mutatja:

5 L / 5 szaggatott hangjelzés = 5. szint

6. Nyomja meg az A gombot egymás után többször, amíg a kijelzőn megjelenik a kívánt beállítás.
7. A művelet megtartásához nyomja meg a Be/Ki gombot.

i Ha a vízlágyító elektronikusan az 1. szintre van beállítva, akkor nem világít a só jelzőlámpája.

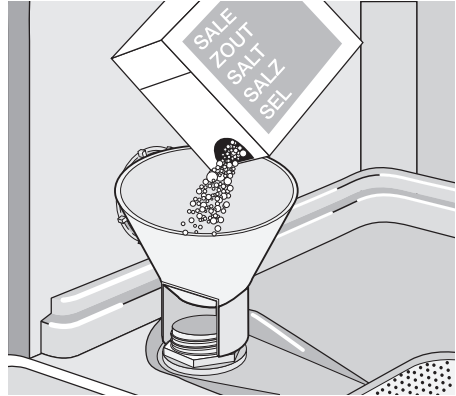
Speciális só használata

A sótartály feltöltéséhez végezze el a következő lépéseket:

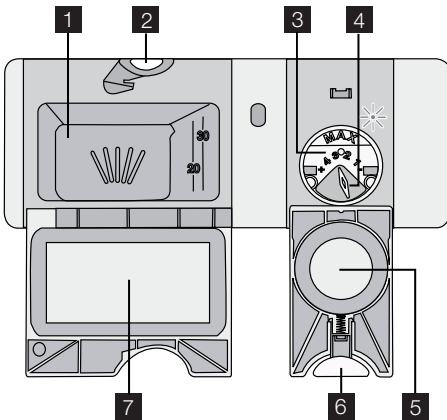
1. A sótartály kupakját az óramutató járásával ellenkező irányba tekerve nyissa ki.

- Töltsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első használatkor).
- A tölcser segítségével töltsse fel a sótartályt sóval.
- Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.
- A sótartály visszazárásához tekerje a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba.

i Normális jelenség, ha a só betöltésekor víz folyik ki a sótartályból.



A mosogatószer és az öblítőszer használata



kevés mosogatószert a készülék ajtájának belsejébe.

- Ha mosogatószer-tablettát használ, tegye a mosogatószer-adagolóba **1**.
- Zárja be a mosogatószer-adagolót. Nyomja le a fedelet, amíg a helyére nem kattann.

i A különböző mosogatószer-márkák különböző idő alatt oldódnak fel. Egyes mosogatószer-tabletták a rövid mosogatóprogramok során nem fejtenek ki megfelelő tisztítóhatást. Mosogatószer-tabletták használata esetén a mosogatószer maradványok eltávolítása érdekében használjon hosszú mosogatóprogramokat.

Mosogatószer használata

🌿 A környezet védelme érdekében ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. Kövesse a mosogatószer gyártójának a csomagoláson található utasításait.

A mosogatószer-adagolót a következőképp töltsse fel:

- Nyomja meg a kioldógombot **2** fedelének felnyitásához **7** a mosogatószer-adagolót
- Tegye a mosogatószert az adagolóba **1**.
- Ha előmosogatósi fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy

Az öblítőszer használata

i Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csikmentesen száradjanak. Az öblítőszer-adagoló az utolsó öblítéskor automatikusan adagolja az öblítőszeret.

Az öblítőszer-adagoló feltöltéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

- Nyomja meg a kioldógombot **6** fedelének kinyitásához. **5** az öblítőszer-adagolót
- Töltsse fel az öblítőszer-adagolót **3** öblítőszerrel. A "max" jelzés a maximális szintet mutatja.

3. A kilöttyent öblítőszer nedvszívó törlőkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja be az öblítőszer-adagolót. Nyomja le a fedelet, amíg a helyére nem kattant.

Állítsa be az öblítőszer adagolását

Gyári beállítás: 3. állás

Multitab funkció

A multitab funkció a kombinált mosogató-szer-tablettáknál alkalmazható.

Ezek a termékek mosogatószert, öblítőszer és regeneráló sót tartalmaznak. A tabletták egyes típusai más vegyszereket is tartalmazhatnak.

Ellenőrizze, hogy ezek a mosogatószerek megfelelőek-e a lakóhelyén mért vízkeménység számára. Lásd a gyártó utasításait.

Amikor beállítja a multitab funkciót, az mindaddig bekapcsolva marad, amíg ki nem kapcsolja.

A multitab funkció automatikusan leállítja az öblítőszer és a só betöltését.

A multitab funkció automatikusan kikapcsolja az öblítőszer és a só jelzőfényeit.

A multitab funkció használatakor a program időtartama megnövekedhet.

i A multitab funkciót a mosogatóprogram indítása előtt kapcsolja be.

A mosogatóprogram működése közben a multitab funkciót nem lehet bekapcsolni.

Az adagolás 1. (legalacsonyabb adagolás) és 4. (legmagasabb adagolás) pozíció között állítható be.

Forgassa el az öblítőszer-adagoló kiválasztógombját **4** az adag növeléséhez vagy csökkentéséhez.

A multitab funkció bekapcsolása:

- Nyomja meg a multitab gombot. A multitab jelzőfény felgyullad.

A multitab funkció kikapcsolásához, és mosogatószer, só és öblítőszer külön használatához:

1. Nyomja meg a multitab gombot. A multitab jelzőfény kialszik.
2. Töltse fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.
3. Állítsa a vízkeménység szintet a legmagasabbra.
4. Futtasson le egy mosogatóprogramot edények nélkül.
5. Állítsa be a vízlágyítót lakóhelye vízkeménységnek megfelelően.
6. Állítsa be az öblítőszer adagolását.

Evőeszközök és edények bepakolása

i Lásd a "Töltet RealLife példák" útmutatót.

Javaslatok és tanácsok

Ne használja a készüléket olyan tárgyak tisztítására, amelyek vizet szívnak magukba (pl.: szivacs, konyharuha).

- Az evőeszközök és edények bepakolása előtt kövesse az alábbi lépéseket:
 - Távolítsa el az ételmaradékokat.
 - Lazítsa fel a lábosokon a leégett ételmaradékokat.
- Az evőeszközök és edények bepakolása során a következőkre figyeljen:
 - Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.

– Ügyeljen arra, hogy ne gyűlhessen össze víz a tartályban vagy valamilyen mélyedésben.

– Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne legyenek egymásba csúsztva.

– Győződjön meg arról, hogy a poharak ne érjenek egymáshoz.

– A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközöskosárba.

– A kanalakat más evőeszközökkel egyenesen pakolja be, hogy ne tapadjanak össze.

– Úgy rendezze el a darabokat, hogy a víz minden felületet elérhessen.

- Előfordulhat, hogy a tapadásmentes- és a teflonbevonatú edényeken vízcseppek maradnak.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.

Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása

Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása késleltetett indítás nélkül

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Válasszon ki egy mosogatóprogramot. Lásd a "Mosogatóprogramok" c. részt. – A kijelzőn a mosogatóprogram száma látható.
4. Szükség szerint válasszon ki egy vagy több funkciót.
5. Zárja be a készülék ajtaját. A mosogatóprogram automatikusan elindul.

Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása késleltetett indítással

1. Kapcsolja be a készüléket és válasszon ki egy mosogatóprogramot.
2. Egymás után többször nyomja meg a késleltetett indítás gombot, amíg a késleltetni kívánt, órákban megadott időtartam meg nem jelenik a kijelzőn.
3. Zárja be a készülék ajtaját.
 - A visszaszámlálás automatikusan elkezdődik.
 - Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a mosogatóprogram automatikusan elindul.

- i** Az ajtó kinyitása megszakítja a visszaszámlálást. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

Mosogatóprogram megszakítása

- Nyissa ki a mosogatógép ajtaját.
 - A program leáll.
- Zárja be a készülék ajtaját.
 - A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Hogyan törölhetünk egy mosogatóprogramot vagy egy késleltetett indítást

- i** A mosogatóprogram vagy a késleltetett indítás megkezdése előtt módosíthatja a kiválasztást.

Ha a mosogatóprogram vagy a késleltetett indítás már folyamatban van, a kiválasztás nem módosítható. Új kiválasztáshoz törölni kell a programot vagy a késleltetett indítást.

- i** Ha törli a késleltetett indítást, a kiválasztott mosogatóprogram automatikusan törlődik. Ezután ismét ki kell választania a mosogatóprogramot.

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a törlés gombot, amíg a kijelzőn két vízszintes sáv nem látható.
2. Új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

A mosogatóprogram végén

- A készülék automatikusan leáll.
- Hangjelzések hallhatók.
 1. Nyissa ki a mosogatógép ajtaját.
 - A kijelzőn 0 látható.
 - A program vége jelzőfény világít.
 2. Kapcsolja ki a készüléket.
 3. A jobb száradási eredmények érdekében hagyja résnyire nyitva az ajtót néhány percre.

- i** • Ha nem kapcsolja ki a készüléket a mosogatóprogram befejezését követő három percen belül:
 - minden jelzőfény kialszik,
 - a kijelzőn egy vízszintes sáv jelenik meg,
 - az optikai jel kialszik.

Ez segít az energiafogyasztás csökkentésében.

Nyomja meg valamelyik gombot (ne a Be/Ki gombot), a kijelző és a jelzőfények felgyulladnak.







- i** A készülék a mosogatóprogram befejezése után 10 perccel automatikusan kikapcsol.

Vegye ki belőle az eszközöket

- A kipakolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.
- Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.

- Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehül, mint az edények.

Mosogatóprogramok**Mosogatóprogramok**

| Program | Szennyezettség mértéke | Töltet típusa | Program leírása | Energiatakarékos ¹⁾ |
|--|---|--|---|--------------------------------|
| 1 AUTO Automata 45°-70°C 2) | Bármilyen | Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak | Előmosogatás Főmosogatás 45°C vagy 70°C 1 vagy 2 közbenső öblítés Utolsó öblítés Szárítás | igen és hatékony |
| 2  Intenzív 70°C | Erősen szennyezett | Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak | Előmosogatás Főmosogatás 70°C 1 közbenső öblítés Utolsó öblítés Szárítás | igen és hatékony |
| 3  Gyors 60°C ³⁾ | Normál vagy enyhe szennyezettség | Edények és evőeszközök | Főmosogatás 60°C Öblítések | igen, de nincs hatás |
| 4  Eco 50°C ⁴⁾ | Normál szennyezettség | Edények és evőeszközök | Előmosogatás Főmosogatás 50°C-ig 1 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás | igen és hatékony |
| 5  Egy óra 55°C | Enyhén szennyezett | Edények és evőeszközök | Főmosogatás 55°C 1 közbenső öblítés Utolsó öblítés | igen, de nincs hatás |
| 6  Üveg 45°C | Normál vagy enyhe szennyezettség | Kényes cserép- és üvegedények | Főmosogatás 45°C 1 közbenső öblítés Utolsó öblítés Szárítás | igen és hatékony |
| 7  Előmosogatás | Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat, és megakadályozza a kellemetlen szagok kialakulását. A mosogatóprogramot csak a készülék teljes betöltésekor indíthatja el. Ennél a programnál ne használjon mosogatószert. | | 1 hideg öblítés | igen, de nincs hatás |







1) Azoknál a programoknál, amelyekre a funkció hatással van, az energiamegtakarítás 10% és 25% között van.

2) A készülék automatikusan beállítja a víz hőmérsékletét és mennyiségét. Ez a készülék töltetének mennyiségétől, valamint a szennyezettség mértékétől függ. A program időtartama és a fogyasztási értékek változhatnak.

3) Kis mennyiségű töltet esetében ez a program időtakarékos, és tökéletes mosási eredményt kínál.

4) Tesztprogram a bevizsgáló intézetek számára. A tesztadatok megtalálhatók kiadványunkban.

Fogyasztási értékek

| Program | Időtartam (perc) | Energia (kWh) | Víz (liter) |
|---|------------------|---------------|-------------|
| 1 AUTO Automata 45°-70°C | 90 - 160 | 0,9 - 1,7 | 8 - 15 |
| 2  Intenzív 70°C | 130 - 150 | 1,4 - 1,6 | 13 - 15 |
| 3  Gyors 60°C | 30 | 0,9 | 9 |
| 4  Eco 50°C | 160 - 170 | 0,9 - 1,1 | 9 - 11 |
| 5  Egy óra 55°C | 50 - 60 | 1,0 - 1,2 | 10 - 11 |
| 6  Üveg 45°C | 65 - 75 | 0,8 - 0,9 | 11 - 12 |
| 7  Előmosogatás | 14 | 0,1 | 4 |

i A víz nyomása és hőmérséklete, az áramszolgáltatás ingadozásai és az

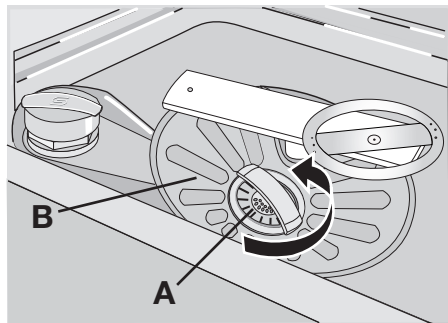
edények mennyisége módosíthatják az értékeket.

Ápolás és tisztítás

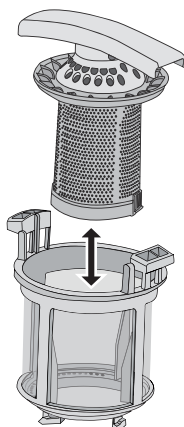
A szűrők eltávolítása és tisztítása

A piszkos szűrők rontják a mosogatás hatékonyságát. Annak ellenére, hogy a szűrők nem igényelnek különösebb karbantartást, rendszeres ellenőrzésük, és szükség esetén tisztításuk ajánlott.

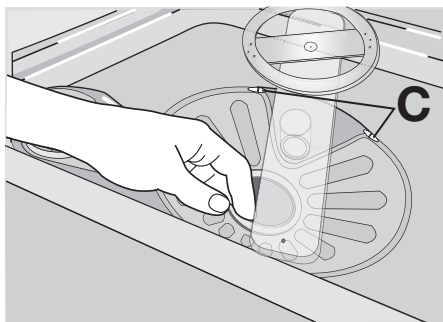
1. Az (A) szűrő eltávolításához tekerje el az óramutató járásával ellenkező irányba, és vegye ki a (B) szűrőből.



2. Az (A) szűrő 2 részből áll. A szűrő szét-szereléséhez húzza szét a részeket.



3. Mindkét alkatrészt mossa tisztára folyó víz alatt.
4. Illessze egymáshoz az (A) szűrő két részét és nyomja össze. Ügyeljen rá, hogy megfelelően illeszkedjenek.
5. Vegye ki a (B) szűrőt.
6. Alaposan tisztítsa meg a (B) szűrőt folyó víz alatt.
7. Helyezze a (B) szűrőt eredeti állásába. Ellenőrizze, hogy a két vezetősín (C) alatt megfelelően illeszkedik-e.



8. Helyezze az (A) szűrőt a (B) szűrőbe, és kattantásig tekerje az óramutató járásával megkegyező irányban.

Szűrőkarok tisztítása

Ne távolítsa el a szűrőkarokat.

Ha a szűrőkarok furatai eltömődnének, a szennyeződések távolítsa el fogpiszkálósval.

Külső felületek tisztítása

A mosogatógép és a kezelősáv külső felületét törölje át egy puha, nedves ruhával. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket (pl.: acetont).

Mit tegyek, ha...

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Először próbálja meg saját maga megoldani a problémát (Lásd a táblázatot). Ha nem sikerül, forduljon szakszervízhez.

| Probléma | Hibakód | Lehetséges ok | Lehetséges megoldás |
|-------------------------------|---|--|------------------------------------|
| A készülék nem tölt be vizet. | A kijelző a következőket mutatja: 10 | A vízcsap eltömődött vagy elvízkövesedett. | Tisztítsa ki a vízcsapot. |
| | | A víznyomás túl alacsony. | Forduljon helyi vízszolgáltatóhoz. |
| | | A vízcsap el van zárva. | Nyissa ki a vízcsapot. |

| Probléma | Hibakód | Lehetséges ok | Lehetséges megoldás |
|-----------------------------------|--|--|---|
| | | Eltömődött a befolyócső szűrője. | Tisztítsa meg a szűrőt. |
| | | A befolyócső csatlakozása nem megfelelő. | Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás megfelelő legyen. |
| | | A befolyócső sérült. | Ügyeljen rá, hogy a befolyócsövön ne legyen sérülés. |
| A készülék nem eresztile a vizet. | A kijelző a következőket mutatja: E20 | A szifon eltömődött. | Tisztítsa ki a szifont. |
| | | A kifolyócső csatlakozása nem megfelelő. | Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás megfelelő legyen. |
| | | Megsérült a kifolyócső. | Ügyeljen rá, hogy a kifolyócsövön ne legyen sérülés. |
| A kiömlésgátló eszköz üzemel. | A kijelző a következőket mutatja: E30 | | Zárja el a vízcsapot, és forduljon a szakszervizhez. |
| A program nem indul el. | | A készülék ajtaja nyitva van. | Zárja be megfelelően a készülék ajtaját. |
| | | A hálózati dugasz nincs csatlakoztatva. | Dugja be a csatlakozódugót. |
| | | Kiégett a biztosíték a háztartási biztosítékdobozban. | Cserélje ki a biztosítékot. |
| | | Késleltetett indítás van beállítva. (Csak késleltetett indítással rendelkező készülékeknél). | A program azonnali elindításához törölje a késleltetett indítást. |

Az ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a meghibásodás ismét jelentkezik, forduljon a szakszervizhez.

Ha a kijelzőn egyéb hibakódot lát, forduljon a szakszervizhez.

A szerviz számára szükséges adatok az adattáblán találhatóak.

Azt javasoljuk, hogy ide írja fel az adatokat:

Modell (MOD.)
 Termékszám (PNC)
 Sorozatszám (S.N.)

A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

| Hibajelenség | Lehetséges ok | Lehetséges megoldás |
|-------------------------|--|--|
| Az edények nem tiszták. | A kiválasztott mosogatóprogram nem felel meg a töltet és a szennyeződés típusának. | Győződjön meg arról, hogy megfelelő-e a mosogatóprogram az ilyen típusú töltet és a szennyeződés esetében. |

| Hibajelenség | Lehetséges ok | Lehetséges megoldás |
|--|---|---|
| | Nem megfelelő a kosarak elhelyezése, nem ért víz minden felületet. | Pakolja meg megfelelően a kosarakat. |
| | A szűrőkarok nem forognak szabadon a töltet helytelen elrendezése miatt. | Győződjön meg arról, hogy a töltet helytelen elrendezése miatt nincsenek-e a szűrőkarok elakadva. |
| | A szűrők szennyezettek vagy nincsenek megfelelően behelyezve. | Győződjön meg arról, hogy tiszták-e a szűrők, és megfelelően vannak-e összeszerelve és betéve. |
| | Nem elegendő vagy hiányzik a mosogatószer. | Győződjön meg arról, hogy elegendő mosogatószerrel töltött be. |
| Vízkömaradványok vannak az edényeken. | A sótartály üres. | Töltse fel a sótartályt mosogatógéphez használatos sóval. |
| | Helytelen a vízlágyító beállítása. | Állítsa be a vízlágyítót. |
| | A sótartály kupakja nincs megfelelően visszazárva. | Győződjön meg arról, hogy a sótartály kupakja megfelelően zár-e. |
| A poharakon és az edényeken csíkok, tejfehér foltok vagy keskes bevonat látható. | Túl sok öblítőszert adagol. | Csökkentse az adagolt öblítőszert mennyiségét. |
| Vízcseppek száradási nyomait észleli a poharakon és az edényeken. | Túl kevés öblítőszert adagol. | Növelje az adagolt öblítőszert mennyiségét. |
| | Lehet, hogy a mosogatószer az oka. | Használjon másik márkájú mosogatószer. |
| Nedvesek az edények. | Szárítási fázis nélküli vagy csökkentett hőmérsékletű szárítási fázisú mosogatóprogramot állított be. | Hagyja a mosogatógép ajtaját résnyire nyitva néhány percig, mielőtt kipakolja az edényeket, |
| Az edények nedvesek és homályosak. | Az öblítőszert-adagoló üres. | Töltse fel az öblítőszert-adagolót öblítőszertel. |
| | Be van kapcsolva a Multitab funkció. (Ilyenkor az öblítőszert-adagoló automatikusan kikapcsol.) | Kapcsolja be az öblítőszert-adagolót. Nézze meg az „Öblítőszert-adagoló bekapcsolása” című részt. |

Hogyan kapcsoljuk be az öblítőszert-adagolót

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Tartsa lenyomva a B és C funkciógombot.
 - Az A, B és C funkciógombok jelzőfényei villogni kezdenek.
4. Engedje fel a B és C funkciógombot.
5. Nyomja meg a B funkciógombot.
 - Az A és a C funkciógomb jelzőfényei kialszanak.

- A B funkciógomb jelzőfénye tovább villog.
- A kijelző az aktuális beállítást mutatja.

0d


Az öblítőszert-adagoló ki van kapcsolva.

1d

Az öblítőszert-adagoló be van kapcsolva.

6. Nyomja meg újra a B funkciógombot.
 - A kijelző az új beállítást mutatja.
7. A művelet megtartásához kapcsolja ki a készüléket.

Műszaki adatok


| | |
|---|--|
| Gyártó védjegye | ELECTROLUX |
| Forgalmazó | Electrolux Lehel Kft. Háztartási Készülékek, 1142 Budapest, Erzsébet kir.-né út 87. |
| Típusazonosító | ESL 67070 |
| Energiahatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - hatékonyabb: G - kevésbé hatékony) | A |
| A szabvány ciklus gyártó általi megnevezése, amelyre a címkén és az adatlapon található információ vonatkozik |  Eco |
| Energiafelhasználás a szabvány ciklust alapul véve (a tényleges energiafelhasználás függ a készülék használatának a módjától) (kWh) | 1 |
| Tisztítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb) | A |
| Száritási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb) | A |
| A mosogatógép befogadó képessége szabványos teríték esetén | 12 személyes |
| Vízfelhasználás a szabvány ciklus alapján (liter) | 10 |
| Szabvány ciklus programideje (perc) | 160 |
| Átlagos becsült évi energia- és vízfelhasználás 220 ciklusra kifejezve (kWh / liter) | 220 / 2200 |
| Szabvány ciklus alatti zajszint Db(A) | 43 |
| Méret Szélesség (mm) | 596 |
| Magasság munkafelülettel (mm) | 818 - 898 |
| Max. mélység (mm) | 550 |
| Összteljesítmény (W) | 2200 |
| Hálózati víznyomás | 0,5 |
| Minimum (bar) - Maximum (bar) | 8 |

i Az elektromos csatlakoztatásra vonatkozó adatok a készülék ajtajának belső szélén lévő adattáblán láthatók.

i Ha a meleg víz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, foto-

voltaikus panelek vagy szélenergia), akkor használja a melegvíz-vezeték az energiafogyasztás csökkentése érdekében.


Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi

egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok

18 electrolux

kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: . A csomagolást helyezze a megfelelő konténerekbe.

Electrolux. Thinking of you.

Per conoscere meglio il nostro modo di pensare, visitate il sito
www.electrolux.com

Indice

| | | | |
|--|----|---|----|
| Informazioni per la sicurezza | 19 | Sistemazione di posate e stoviglie | 27 |
| Descrizione del prodotto | 22 | Selezione e avvio di un programma di lavaggio | 28 |
| Pannello dei comandi | 22 | Programmi di lavaggio | 29 |
| Preparazione al primo utilizzo | 24 | Pulizia e cura | 31 |
| Regolazione del decalcificatore dell'acqua | 25 | Cosa fare se... | 31 |
| Uso del sale per lavastoviglie | 26 | Dati tecnici | 34 |
| Uso del detersivo e del brillantante | 26 | Considerazioni ambientali | 34 |
| Uso di pastiglie combinate | 27 | | |

Con riserva di modifiche



Informazioni per la sicurezza

Leggere attentamente il presente libretto di istruzioni prima dell'installazione e dell'uso:

- Per la vostra sicurezza personale e delle vostre cose.
- Per il rispetto dell'ambiente,
- Per il buon funzionamento dell'apparecchiatura.

Conservare sempre le presenti istruzioni assieme alla lavastoviglie, anche in caso di trasferimento o di vendita.

Il costruttore non risponde di danni da ascrivere a un'installazione e uso non corretti.

Sicurezza dei bambini e delle persone con problemi

- Non permettere alle persone, compresi i bambini, con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza di utilizzare l'apparecchio, a meno che tale utilizzo non avvenga sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Tenere i materiali di imballaggio al di fuori della portata dei bambini. Vi è il rischio di soffocamento o lesioni.
- Conservare i detersivi in un luogo sicuro. Non permettere ai bambini di toccare i detersivi.
- Tenere lontani i bambini ed i piccoli animali domestici dall'apparecchiatura quando lo sportello è aperto.

Norme di sicurezza generali

- Non apportare modifiche alle specifiche dell'apparecchio. Vi è il rischio di ferirsi o danneggiare l'apparecchiatura.
- Per evitare ustioni a occhi, bocca e gola, seguire le istruzioni di sicurezza del produttore del detersivo per lavastoviglie.
- Non bere l'acqua dell'apparecchiatura. Residui di detersivo possono rimanere nell'apparecchio.
- Dopo aver caricato o scaricato l'apparecchiatura, chiudere sempre lo sportello per evitare lesioni o che qualcuno cada sullo sportello aperto.
- Non sedersi o salire sullo sportello aperto.

Uso dell'apparecchiatura

- Questa apparecchiatura è destinata solo all'uso domestico. Non utilizzarla a fini commerciali o industriali o per altri scopi.
- Non utilizzarla per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata. Si eviteranno lesioni a persone e danni alle cose.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lavare utensili idonei alla lavastoviglie.
- Non mettere prodotti infiammabili o oggetti intrisi di prodotti infiammabili dentro o vicino all'apparecchiatura. Vi è il rischio di esplosione o incendio.
- Mettere i coltelli e gli altri utensili appuntiti nel cestello delle posate con la punta rivolta verso il basso, altrimenti sistemarli orizzontalmente nel cestello superiore o nel-

l'apposito cestello porta coltelli (non tutti i modelli dispongono del cestello porta coltelli).

- Usare solo prodotti specifici per lavastoviglie (detersivo, sale, brillantante).
- Altri tipi di sale possono danneggiare il decalcificatore dell'acqua.
- Riempire di sale l'apparecchiatura prima di iniziare un programma di lavaggio. La presenza di grani di sale o acqua salata può causare corrosione o praticare un foro sul fondo dell'apparecchiatura.
- Non introdurre nella vaschetta del brillantante altre sostanze (ad es. detersivi per lavastoviglie, detersivi liquidi). Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchiatura.
- Prima di avviare un programma di lavaggio, assicurarsi che i mulinelli possano ruotare liberamente.
- Se si apre lo sportello mentre l'apparecchio è in funzione, può fuoriuscire vapore caldo. Vi è il rischio di scottature.
- Non togliere gli utensili dall'apparecchiatura prima della fine del ciclo completo.

Pulizia e cura

- Prima di eseguire qualunque intervento di manutenzione, spegnere l'apparecchiatura ed estrarre la spina dalla presa.
- Non usare prodotti infiammabili o che possono causare corrosione.
- Non usare la lavastoviglie senza i filtri. Controllare che i filtri siano stati installati correttamente. Un'installazione non corretta dei filtri influisce negativamente sui risultati del lavaggio e può danneggiare l'apparecchiatura.
- Non usare acqua spray o vapore per pulire l'apparecchiatura. Vi è il rischio di scosse elettriche o danni all'apparecchiatura.

Installazione

- Accertarsi che l'apparecchiatura non abbia subito dei danni durante il trasporto. Non collegare l'apparecchiatura se è danneggiata. Se necessario, contattare il fornitore.
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.
- L'installazione dell'impianto elettrico ed idraulico, la regolazione e la manutenzione dell'apparecchiatura devono essere eseguite solo da personale qualificato, al fine

di evitare rischi di danni strutturali o lesioni fisiche.

- Verificare che la spina sia staccata dalla presa elettrica durante l'installazione.
- Non forare le pareti laterali della lavastoviglie per evitare di danneggiare i componenti idraulici ed elettrici.
- **Importante!** Seguire le istruzioni nel modello allegato per:
 - Installare l'apparecchiatura.
 - Montare la porta del mobile da cucina.
 - Collegare l'apparecchio all'alimentazione ed allo scarico.
- Verificare che l'apparecchiatura sia stata installata sotto ed accanto a strutture sicure.

Precauzioni antigelo

- Non collocare l'apparecchio in un luogo in cui la temperatura possa scendere al di sotto di 0°C.
- Il produttore non è responsabile di eventuali danni dovuti al gelo.

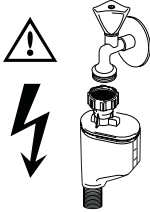
Collegamento dell'acqua

- Utilizzare tubi nuovi per il collegamento dell'apparecchiatura all'alimentazione dell'acqua. Non utilizzare tubi usati.
- Non collegare l'apparecchiatura a tubazioni nuove o rimaste inutilizzate per molto tempo. Lasciar scorrere l'acqua per alcuni minuti prima di collegare il tubo di carico dell'acqua.
- Accertarsi di non schiacciare o danneggiare i tubi idraulici quando si installa l'apparecchiatura.
- Per evitare perdite, assicurarsi che gli accoppiamenti siano serrati a fondo.
- La prima volta che si usa la lavastoviglie, accertarsi che non vi siano perdite nei tubi.
- Il tubo di carico ha una doppia parete, un cavo interno di rete ed una valvola di sicurezza. Il tubo di carico dell'acqua è sotto pressione solo durante il passaggio dell'acqua. In caso di una perdita nel tubo di carico dell'acqua, la valvola di sicurezza interrompe il passaggio dell'acqua.
 - Prestare attenzione quando si collega il tubo di carico dell'acqua:
 - Non immergere nell'acqua il tubo di carico o la valvola di sicurezza.
 - Se il tubo di carico o la valvola di sicurezza sono danneggiati, scollegare

immediatamente la spina dalla presa elettrica.

- Rivolgersi al centro assistenza per sostituire il tubo di carico dell'acqua con una valvola di sicurezza.

 **Avvertenza** Pericolo di tensione.




Collegamento elettrico

- L'apparecchiatura deve essere messa a terra.
- Verificare che i dati elettrici riportati sulla targhetta del modello corrispondano a quelli dell'impianto domestico.
- Utilizzare sempre una presa di corrente con contatto a terra correttamente installata.
- Non utilizzare spine o connettori multivie e cavi di prolunga. Vi è il rischio di incendio.
- Non sostituire o cambiare mai il cavo elettrico. Contattare il centro assistenza.
- Accertarsi di non schiacciare o danneggiare la spina ed il cavo di alimentazione dietro l'apparecchiatura.
- Controllare che la presa sia accessibile dopo l'installazione.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio. Sfilare sempre la spina dalla presa di corrente.

Luce interna


Questa lavastoviglie dispone di una luce interna che si accende e si spegne, rispettivamente, quando si apre e si chiude lo sportello.

 **Avvertenza** Radiazioni LED visibili: non guardare direttamente il fascio luminoso.

La lampada LED è di CLASSE 2 conformemente alla IEC 60825-1: 1993 + A1:1997 + A2:2001.

Lunghezza d'onda emessa: 450 nm

Massima potenza di uscita: 548 µW

 Per sostituire la luce interna, contattare il centro assistenza.


Prima di sostituire la luce interna, scollegare la spina dalla presa elettrica.

Centro assistenza

- Le riparazioni o i lavori all'apparecchiatura devono essere svolti da un ingegnere autorizzato. Contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Devono essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.

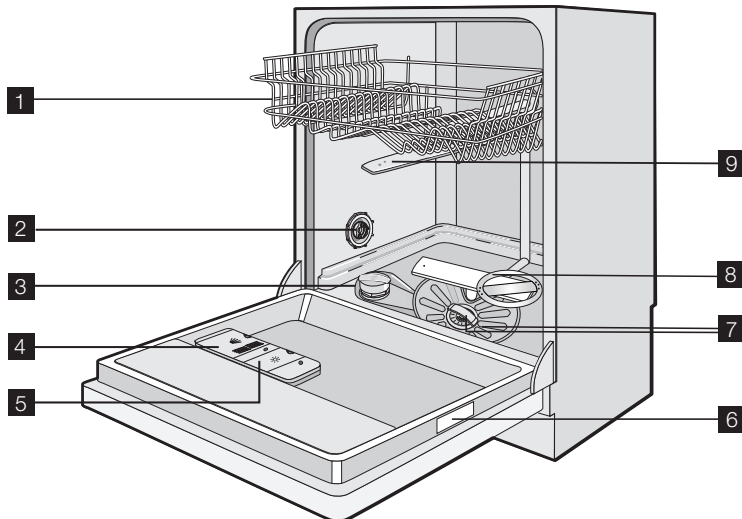
Smaltimento dell'apparecchiatura

- Per evitare rischi di danni o lesioni fisiche:
 - Estrarre la spina dalla presa di corrente.
 - Tagliare il cavo di alimentazione e smaltirlo adeguatamente.
 - Rimuovere e smaltire adeguatamente il blocco sportello per evitare che bambini o piccoli animali domestici restino chiusi all'interno dell'apparecchiatura. Vi è il rischio di soffocamento.

 **Avvertenza I detersivi per lavastoviglie sono pericolosi e possono causare corrosione!**

- Se durante l'utilizzo di questi detersivi dovesse verificarsi un incidente, contattare immediatamente il centro antiveleni locale e un medico.
- In caso di ingestione, contattare immediatamente il centro antiveleni locale e un medico.
- In caso di contatto con gli occhi, contattare immediatamente un medico e lavare gli occhi con acqua.
- Tenere tutti i detersivi per lavastoviglie in un luogo sicuro e fuori della portata dei bambini.
- Non lasciare lo sportello dell'apparecchio aperto quando è presente detersivo nell'apposito contenitore.
- Riempire il contenitore del detersivo solo prima di avviare un programma di lavaggio.

Descrizione del prodotto



- 1** Cestello superiore
- 2** Selettore di durezza dell'acqua
- 3** Contenitore del sale
- 4** Contenitore del detersivo
- 5** Contenitore del brillantante
- 6** Targhetta di identificazione
- 7** Filtri
- 8** Mulinello inferiore
- 9** Mulinello superiore

Segnale luminoso

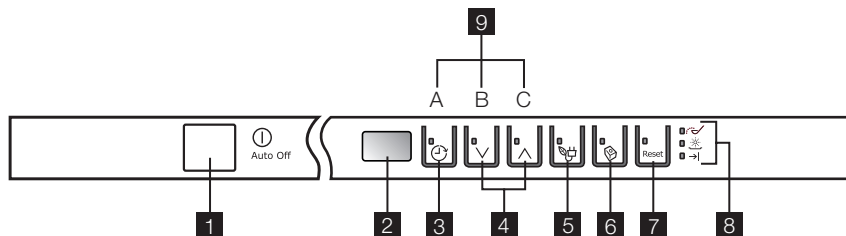
Dopo l'avvio di un programma di lavaggio, sul pavimento sotto lo sportello dell'apparecchiatura viene proiettato un segnale ottico:

recchiatura viene proiettato un segnale ottico:




- Una spia rossa che resta accesa per tutta la durata del programma di lavaggio.
- Una spia verde che si accende alla fine del programma di lavaggio.
- Una luce rossa che lampeggia in caso di guasti.

i Se l'apparecchiatura è installata in posizione sopraelevata con un pannello a copertura della porta, il segnale non è visibile.

Pannello dei comandi



- 1 Tasto On/Off
- 2 Display
- 3 Tasto avvio ritardato
- 4 Tasti di selezione programmi
- 5 Tasto risparmio energetico
- 6 Tasto Funzione Multitab
- 7 Tasto Annulla
- 8 Spie
- 9 Tasti funzione

| Spie | |
|---|--|
|  Sale ¹⁾ | La spia si accende quando è necessario riempire il contenitore del sale. Fare riferimento al capitolo "Uso del sale per lavastoviglie". Dopo avere riempito il contenitore, la spia del sale potrebbe restare accesa ancora per qualche ora. Ciò non compromette il corretto funzionamento dell'apparecchio. |
|  Brillantante ¹⁾ | Si accende quando è necessario aggiungere il brillantante. Fare riferimento al capitolo "Uso del detersivo e del brillantante". |
|  Fine programma | Si accende quando il programma di lavaggio è terminato. |

1) Quando il contenitore del sale e/o il contenitore del brillantante sono vuoti, la spia corrispondente non si accende durante l'esecuzione di un programma.

Display

Il display mostra:

- La regolazione elettronica del livello del de-calcificatore dell'acqua.
- Attivazione/disattivazione del contenitore del brillantante (solo con la funzione Multitab attiva).
- Il numero del programma di lavaggio.
- Tempo residuo al termine di un programma di lavaggio.
- La fine del programma di lavaggio. Il display mostra uno zero.
- Tempo residuo al termine dell'avvio ritardato.
- Codici di errore.
- Attivazione/disattivazione dei segnali acustici.

Tasto Avvio ritardato

Usare questo tasto per ritardare l'avvio del programma di lavaggio da 1 ora fino ad un massimo di 24 ore. Fare riferimento al capitolo "Selezione e avvio di un programma di lavaggio".


Tasti Selezione programmi

Questi tasti consentono di selezionare un programma di lavaggio. Premere nuovamen-

te uno dei tasti fino a quando il display visualizza il numero del programma desiderato. Fare riferimento al capitolo "Programmi di lavaggio" per ulteriori informazioni sui programmi di lavaggio.

Tasto Risparmio energetico

Questa funzione diminuisce la temperatura nella fase di asciugatura. Il risparmio energetico è compreso tra 10% e 25%.

 Al termine del programma i piatti possono risultare bagnati. Si consiglia di aprire lo sportello della lavastoviglie, lasciarla socchiusa ed attendere che i piatti si asciughino.

Questa funzione è disponibile con tutti i programmi di lavaggio. Premendo il tasto si accende la spia corrispondente.

La funzione di risparmio energetico non è efficace con tutti i programmi. Consultare la tabella "Programmi di lavaggio".

Tasto Funzione Multitab

Premere questo tasto per attivare/disattivare la funzione Multitab. Vedere "Uso di pastiglie combinate".

Tasto Annulla

Questo tasto consente di annullare un programma di lavaggio o una partenza ritardata. Fare riferimento al capitolo "Selezione e avvio di un programma di lavaggio".

Tasti funzione

Utilizzare i tasti funzione per queste operazioni:

- Regolare elettronicamente il decalcificatore dell'acqua. Fare riferimento al capitolo "Regolazione del decalcificatore dell'acqua".
- Disattivare/attivare il contenitore del brillantante quando è attiva la funzione Multitab. Fare riferimento al capitolo "Cosa fare se...".
- Disattivare/attivare i segnali acustici. Fare riferimento a "Segnali acustici".

Modalità impostazione

L'apparecchiatura deve essere in modalità impostazione per le seguenti operazioni:

- Selezionare ed avviare un programma di lavaggio e/o un avvio ritardato.
- Regolare elettronicamente il decalcificatore dell'acqua.
- Disattivare/attivare i segnali acustici.
- Disattivare/attivare il contenitore del brillantante.

Premere il tasto On/Off. L'apparecchiatura è in modalità impostazione quando:

- Sul display compaiono due trattini orizzontali.

Premere il tasto On/Off. L'apparecchiatura non è in modalità impostazione quando:

- Il display mostra la durata di un programma di lavaggio o un avvio ritardato.
 - Annullare il programma o l'avvio ritardato per tornare alla modalità di imposta-

zione. Fare riferimento al capitolo "Selezione e avvio di un programma di lavaggio".

Segnali acustici

I segnali acustici indicano:

- Termine del programma di lavaggio.
- La regolazione elettronica del livello del decalcificatore dell'acqua
- L'apparecchiatura riscontra un malfunzionamento.

Per disattivare i segnali acustici procedere nel modo seguente:

1. Accendere l'apparecchiatura.
2. Verificare che l'apparecchiatura sia in modalità impostazione.
3. Tenere premuti i tasti funzione B e C fino a quando le spie dei tasti funzione A, B e C non incominciano a lampeggiare.
4. Rilasciare i tasti funzione A e B.
5. Premere il tasto funzione C.
 - Le spie dei tasti funzione A e B si spengono.
 - La spia del tasto funzione C lampeggia.
 - Il display mostra l'impostazione corrente.

| | |
|-----------|------------------------------|
| <i>lb</i> | Segnali acustici attivati |
| <i>Ob</i> | Segnali acustici disattivati |

6. Premere nuovamente il tasto funzione C.
 - Il display mostra la nuova regolazione.
7. Spegner l'apparecchiatura per mantenere l'operazione.

- i** Seguire la procedura precedente per attivare nuovamente i segnali acustici.

Preparazione al primo utilizzo

Fare riferimento alle istruzioni per ciascun punto della procedura:

1. Verificare se la regolazione del decalcificatore dell'acqua è conforme alla durezza dell'acqua locale. Se necessario, regolare il decalcificatore dell'acqua.
2. Riempire il contenitore del sale.
3. Riempire il contenitore del brillantante.
4. Mettere posate e piatti nella lavastoviglie.

5. Impostare il programma corretto per il tipo di carico e il grado di sporco.
6. Riempire il contenitore del detersivo con un quantitativo corretto di detersivo.
7. Avviare il programma di lavaggio.

- i** Se si utilizzano pastiglie combinate ("3 in 1", "4 in 1", "5 in 1"), fare riferimento al capitolo "Uso di pastiglie combinate".

Regolazione del decalcificatore dell'acqua

Il decalcificatore dell'acqua rimuove i sali ed i minerali presenti nell'acqua della rete idrica, che possono compromettere il buon funzionamento dell'apparecchiatura.

La durezza dell'acqua è misurata in scale equivalenti:

- Gradi tedeschi (dH°).

- Gradi francesi (°TH).
- mmol/l (millimoli per litro, unità di misura internazionale della durezza dell'acqua).
- Gradi Clarke.

Regolare il decalcificatore dell'acqua. Se necessario, contattare l'ente erogatore locale.

| Durezza dell'acqua | | | | Regolazione della durezza dell'acqua | |
|--------------------|----------|------------|---------|--------------------------------------|-----------------|
| °dH | °TH | mmol/l | Clarke | Manuale | Elettronica |
| 51 - 70 | 91 - 125 | 9,1 - 12,5 | 64 - 88 | 2 ¹⁾ | 10 |
| 43 - 50 | 76 - 90 | 7,6 - 9,0 | 53 - 63 | 2 ¹⁾ | 9 |
| 37 - 42 | 65 - 75 | 6,5 - 7,5 | 46 - 52 | 2 ¹⁾ | 8 |
| 29 - 36 | 51 - 64 | 5,1 - 6,4 | 36 - 45 | 2 ¹⁾ | 7 |
| 23 - 28 | 40 - 50 | 4,0 - 5,0 | 28 - 35 | 2 ¹⁾ | 6 |
| 19 - 22 | 33 - 39 | 3,3 - 3,9 | 23 - 27 | 2 ¹⁾ | 5 ¹⁾ |
| 15 - 18 | 26 - 32 | 2,6 - 3,2 | 18 - 22 | 1 | 4 |
| 11 - 14 | 19 - 25 | 1,9 - 2,5 | 13 - 17 | 1 | 3 |
| 4 - 10 | 7 - 18 | 0,7 - 1,8 | 5 - 12 | 1 | 2 |
| < 4 | < 7 | < 0,7 | < 5 | 1 ²⁾ | 1 ²⁾ |

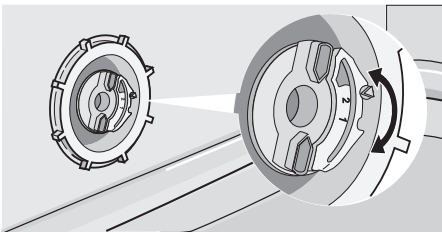
1) Impostazione di fabbrica.

2) Non è richiesto l'uso di sale.

i Il decalcificatore dell'acqua deve essere regolato manualmente ed elettronicamente.

Impostazione manuale

Ruotare la manopola per la durezza dell'acqua sulla posizione 1 o 2 (fare riferimento alla tabella).



Regolazione elettronica

1. Accendere l'apparecchiatura.
2. Verificare che l'apparecchiatura sia in modalità impostazione.

3. Tenere premuti i tasti funzione B e C fino a quando le spie dei tasti funzione A, B e C non incominciano a lampeggiare.
4. Rilasciare i tasti funzione B e C.
5. Premere il tasto funzione A.
 - Le spie dei tasti funzione B e C si spengono.
 - La spia del tasto funzione A lampeggia.
 - Il display mostra la regolazione corrente.
 - I segnali acustici intermittenti indicano la regolazione corrente.
- Esempio: Il display mostra **5 L** / 5 segnali acustici intermittenti = livello 5.
6. Premere ripetutamente il tasto funzione A fino a quando il display visualizza la regolazione necessaria.
7. Premere il tasto On/Off per mantenere l'operazione.

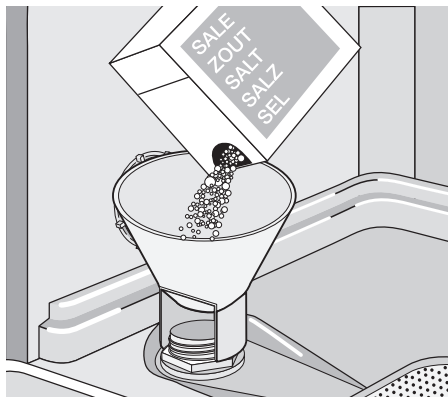
i Se il decalcificatore dell'acqua viene impostato elettronicamente sul livello 1, la spia del sale rimane spenta.

Uso del sale per lavastoviglie

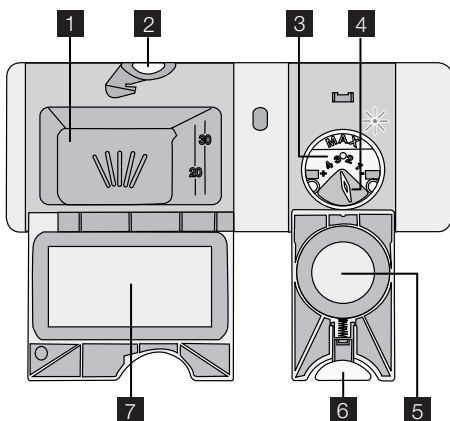
Per riempire il contenitore del sale, procedere nel modo seguente:

1. Ruotare il tappo in senso antiorario per aprire il contenitore del sale.
2. Versare 1 litro di acqua all'interno del contenitore del sale (solo la prima volta).
3. Riempire il contenitore con il sale servendosi dell'imbuto.
4. Togliere l'eventuale sale rimasto attorno all'apertura del contenitore.
5. Ruotare il tappo in senso orario per chiudere il contenitore del sale.

i È giusto che l'acqua fuoriesca dal contenitore quando si riempie con il sale.



Uso del detersivo e del brillantante



Uso del detersivo

🌿 Per contribuire alla protezione dell'ambiente, non usare una dose di detersivo superiore alla quantità raccomandata. Seguire i dosaggi consigliati dal produttore del detersivo riportati sulla confezione.

Riempire il contenitore del detersivo procedendo nel modo seguente:

1. Premere il tasto di sgancio **2** per aprire il coperchio **7** del contenitore del detersivo.
2. Mettere il detersivo nel contenitore **1**.
3. Se il programma prevede una fase di prelavaggio, mettere una piccola quantità di

detersivo nella parte interna dello sportello della lavastoviglie.

4. Se si utilizzano tavolette combinate, inserire la tavoletta nel contenitore **1**.
5. Chiudere il contenitore. Premere il coperchio fino a che non si blocca.

i Detersivi di marca diversa si sciolgono in tempi differenti. Alcune pastiglie combinate non garantiscono ottimi risultati di pulizia nei programmi brevi. Usare programmi di lavaggio lunghi se si utilizzano detersivi in pastiglie, per garantire il completo scioglimento del detersivo.

Uso del brillantante

i Il brillantante permette di asciugare le stoviglie senza strisce o macchie. Il contenitore del brillantante aggiunge automaticamente il brillantante durante l'ultima fase di risciacquo.

Riempire il contenitore del brillantante procedendo nel modo seguente:

1. Premere il tasto di sgancio **6** per aprire il coperchio **5** del contenitore del brillantante.
2. Riempire il contenitore del brillantante **3** con il brillantante. Il simbolo "max" indica il livello massimo.
3. Togliere l'eventuale brillantante fuoriuscito con un panno assorbente per evitare

la formazione di schiuma eccessiva durante il lavaggio.

4. Chiudere il contenitore del brillantante. Premere il coperchio fino a che non si blocca.

Regolare il dosaggio del brillantante

Impostazione di fabbrica: posizione 3.

Uso di pastiglie combinate

La funzione Multitab è per pastiglie di detersivo combinate.

Questi prodotti esercitano una funzione integrata e combinata di detersivo, brillantante e sale. Alcuni tipi di pastiglie possono contenere altri agenti.

Verificare che questi detersivi siano adatti alla durezza dell'acqua del proprio impianto. Vedere le istruzioni del produttore.

Quando si imposta la funzione Multitab, rimane attiva fino a quando non viene disattivata.

La funzione Multitab disattiva l'erogazione di brillantante e sale.

La funzione Multitab disattiva le spie del sale e del brillantante.

La durata del programma può aumentare se si utilizza la funzione Multitab.

- i** Attivare la funzione Multitab prima di avviare un programma di lavaggio.

Sistemazione di posate e stoviglie

- i** Fare riferimento all'opuscolo "Esempi di carichi RealLife".

Suggerimenti

Non utilizzare l'apparecchiatura per lavare oggetti che possano assorbire acqua (come spugne, panni).

- Prima di caricare posate e piatti, procedere nel modo seguente:
 - Estrarre i residui di alimenti.
 - Ammorbidire le tracce di bruciato nei tegami.
- Mentre si caricano posate e piatti, procedere nel modo seguente:
 - Caricare utensili cavi (per es. tazze, bicchieri e padelle) con l'apertura rivolta verso il basso.
 - Verificare che l'acqua non si fermi nel contenitore o in una sua parte concava.

È possibile impostare il livello del brillantante da 1 (dosaggio minore) a 4 (dosaggio maggiore).

Ruotare il selettore del brillantante **4** per aumentare o diminuire il dosaggio.

Non è possibile attivare la funzione Multitab quando un programma è in corso.

Per attivare la funzione Multitab:

- Premere il tasto Multitab. La spia corrispondente si accende.

Per disattivare la funzione Multitab ed usare separatamente detersivo, sale e brillantante:

1. Premere il tasto Multitab. La spia corrispondente si spegne.
2. Riempire di nuovo i contenitori del sale e del brillantante.
3. Impostare il decalcificatore dell'acqua sul livello più alto.
4. Eseguire un programma di lavaggio senza piatti.
5. Regolare il decalcificatore dell'acqua.
6. Regolare il dosaggio del brillantante.

- Verificare che posate e piatti non si tocchino reciprocamente.
- Verificare che i bicchieri non si tocchino l'un l'altro.
- Disporre gli oggetti piccoli nel cestello delle posate.
- Mischiare i cucchiari ad altre posate per impedire che si tocchino reciprocamente.
- Disporre gli oggetti in modo che l'acqua raggiunga tutte le superfici.
- Le stoviglie in plastica ed i tegami in materiale antiaderente tendono a trattenere maggiormente le gocce d'acqua.
- Sistemare gli oggetti leggeri nel cestello superiore, in modo tale che non possano muoversi.

Selezione e avvio di un programma di lavaggio

Selezione ed avvio di un programma di lavaggio senza avvio ritardato

1. Accendere l'apparecchiatura.
2. Verificare che l'apparecchiatura sia in modalità impostazione.
3. Selezionare un programma di lavaggio. Consultare la tabella "Programmi di lavaggio".
 - Il display mostra il numero del programma di lavaggio.
4. Se necessario, selezionare una o più funzioni.
5. Chiudere lo sportello della lavastoviglie. Il programma di lavaggio si avvia automaticamente.

Selezione e avvio ritardato di un programma di lavaggio

1. Accendere l'apparecchiatura e selezionare un programma di lavaggio.
2. Premere ripetutamente il tasto di avvio ritardato fino a quando il display mostra il numero di ore del ritardo di avvio.
3. Chiudere lo sportello della lavastoviglie.
 - Il conto alla rovescia incomincia automaticamente.
 - Appena è completato il conto alla rovescia, il programma si avvia automaticamente.

i L'apertura dello sportello interrompe il conto alla rovescia. Quando si chiude nuovamente lo sportello, il conto alla rovescia viene ripreso dal punto in cui era stato interrotto.

Interruzione del programma di lavaggio

- Aprire lo sportello della lavastoviglie.
 - Il programma si interrompe.
- Chiudere lo sportello della lavastoviglie.
 - Il programma riprende dal punto in cui era stato interrotto.

Come annullare un programma di lavaggio od un avvio ritardato

i Se un programma di lavaggio o un avvio ritardato non è ancora partito, è possibile modificare la selezione. Durante lo svolgimento di un programma di lavaggio od un avvio ritardato non è possibile modificare la selezione. Per eseguire una nuova selezione, occorre

annullare il programma o l'avvio ritardato.

i Quando si annulla un avvio ritardato, si annulla automaticamente anche il programma di lavaggio selezionato. In questo caso, è necessario selezionare di nuovo il programma di lavaggio.

1. Tenere premuto il tasto di annullamento programmi fino a quando nel display non compaiono due trattini orizzontali.
2. Verificare che vi sia del detersivo nel contenitore prima di impostare un nuovo programma di lavaggio.

La fine del programma di lavaggio

- La lavastoviglie si arresta automaticamente.
- Vengono emessi i segnali acustici.
 1. Aprire lo sportello della lavastoviglie.
 - Il display visualizza 0.
 - La spia di fine programma si accende.
 2. Spegnerne l'apparecchiatura.
 3. Per migliori risultati di asciugatura, lasciare lo sportello socchiuso per alcuni minuti.

i • Se non si spegne la lavastoviglie, dopo tre minuti dalla fine del programma di lavaggio:

- tutte le spie si spengono,
- sul display compare un trattino orizzontale,
- si spegne anche il segnale ottico proiettato sul pavimento

Ciò contribuisce a ridurre il consumo di energia elettrica.

Premendo uno dei tasti (non quello On/Off) il display e le spie si riaccendono.

i L'apparecchiatura si spegne automaticamente dopo 10 minuti dalla fine del programma di lavaggio.

Togliere il carico


- Lasciare raffreddare i piatti prima di estrarli dalla lavastoviglie. Le stoviglie calde sono più facilmente danneggiabili.
- Vuotare prima il cestello inferiore e quindi quello superiore.
- Sulle pareti laterali e sullo sportello della lavastoviglie può formarsi della condensa

perché l'acciaio inox si raffredda più velocemente della ceramica.

Programmi di lavaggio

Programmi di lavaggio

| Programma | Grado di sporco | Tipo di carico | Descrizione del programma | Risparmio energia ¹⁾ |
|---|--------------------------|-----------------------------------|---|---------------------------------|
| 1 AUTO Automatico 45°-70°C ²⁾ | Di ogni tipo | Stoviglie miste, posate e pentole | Prelavaggio Lavaggio principale 45°C o 70°C 1 o 2 risciacqui intermedi Ultimo risciacquo Asciugatura | sì con effetto |
| 2  Intensivo 70°C | Sporco intenso | Stoviglie miste, posate e pentole | Prelavaggio Lavaggio principale 70°C 1 risciacquo intermedio Ultimo risciacquo Asciugatura | sì con effetto |
| 3  Rapido 60°C (ATTENZIONE, fare riferimento alle serigrafie sul cruscotto per i nomi dei programmi) ³⁾ | Sporco normale o leggero | Stoviglie miste e posate | Lavaggio principale 60°C Risciacquo | sì senza effetto |
| 4  Eco 50°C ⁴⁾ | Sporco normale | Stoviglie miste e posate | Prelavaggio Lavaggio principale fino a 50°C 1 risciacquo intermedio Risciacquo finale Asciugatura | sì con effetto |
| 5  1 ora 55° C | Sporco leggero | Stoviglie miste e posate | Lavaggio principale 55°C 1 risciacquo intermedio Ultimo risciacquo | sì senza effetto |
| 6  Bicchieri 45°C | Sporco normale o leggero | Bicchieri e stoviglie delicate | Lavaggio principale 45°C 1 risciacquo intermedio Ultimo risciacquo Asciugatura | sì con effetto |

| Programma | Grado di sporco | Tipo di carico | Descrizione del programma | Risparmio energia ¹⁾ |
|---|---|----------------|---------------------------|---------------------------------|
| 7  Prelavaggio | Questo programma risciacqua rapidamente le stoviglie per impedire che i residui di cibo si attacchino alle stoviglie e la lavastoviglie emani odori sgradevoli. Si può iniziare un programma di lavaggio solo quando la lavastoviglie è completamente carica. Non utilizzare il detersivo con questo programma. | | 1 risciacquo a freddo | sì senza effetto |







1) Per i programmi nei quali questa funzione ha effetto, il risparmio è compreso tra il 10% e il 25%

2) L'apparecchiatura regola automaticamente la temperatura, la quantità dell'acqua e la durata del programma di lavaggio. Ciò dipende dal livello di carico della lavastoviglie e dal grado di sporco delle stoviglie. La durata e i consumi dei programmi possono variare.

3) Per carichi ridotti, questo programma offre una soluzione di lavaggio veloce con risultati perfetti.

4) Programma di riferimento per gli istituti di prova. Consultare l'opuscolo in dotazione per le informazioni relative alle condizioni di prova.

Valori di consumo

| Programma | Durata (in minuti) | Energia elettrica (kWh) | Acqua (litri) |
|--|--------------------|-------------------------|---------------|
| 1 AUTO Automatico 45°-70°C | 90 - 160 | 0,9 - 1,7 | 8 - 15 |
| 2  Intensivo 70°C | 130 - 150 | 1,4 - 1,6 | 13 - 15 |
| 3  Rapido 60°C | 30 | 0,9 | 9 |
| 4  Eco 50°C | 160 - 170 | 0,9 - 1,1 | 9 - 11 |
| 5  1 ora 55° C | 50 - 60 | 1,0 - 1,2 | 10 - 11 |
| 6  Bicchieri 45°C | 65 - 75 | 0,8 - 0,9 | 11 - 12 |
| 7  Prelavaggio | 14 | 0,1 | 4 |

i I valori di consumo possono variare a seconda della pressione e della temperatura dell'acqua, delle variazioni dell'ali-

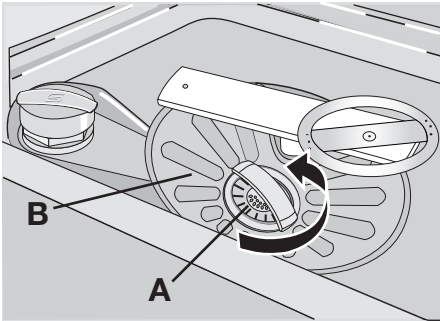
mentazione elettrica e della quantità di stoviglie.

Pulizia e cura

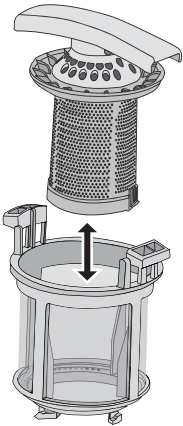
Rimuovere e pulire i filtri

I filtri sporchi diminuiscono i risultati di lavaggio. Anche se i filtri richiedono poca manutenzione, consigliamo di controllarli con regolarità e, se necessario, pulirli.

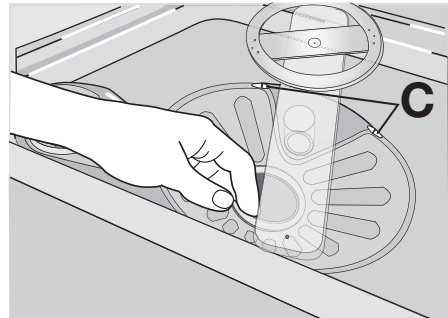
1. Per rimuovere il filtro (A), ruotarlo in senso antiorario ed estrarlo dal filtro (B).



2. Il filtro (A) è composto di 2 parti. Staccarle per smontare il filtro.



3. Pulire attentamente i componenti sotto l'acqua corrente.
4. Mettere insieme i 2 componenti del filtro (A) e spingere. Accertarsi che siano montati correttamente l'uno nell'altro.
5. Togliere il filtro (B).
6. Pulire attentamente il filtro (B) sotto l'acqua corrente.
7. Rimettere il filtro (B) nella posizione iniziale. Verificare che sia montato correttamente sotto le due guide (C).



8. Sistemare il filtro (A) in posizione nel filtro (B) e ruotarlo in senso orario fino a quando si blocca.

Pulire i mulinelli

Non rimuovere i mulinelli.

Se i fori dei mulinelli sono ostruiti da residui di sporco, liberarli servendosi di uno stecchino di legno.

Pulire le superfici esterne

Pulire le superfici esterne dell'apparecchiatura ed il pannello dei comandi con un panno morbido inumidito. Utilizzare solo detersivi neutri. Non usare prodotti abrasivi, spugnette abrasive o solventi (ad es. acetone).

Cosa fare se...

La lavastoviglie non si avvia o si blocca durante il funzionamento.

Cercare dapprima di risolvere il problema (fare riferimento alla tabella). Se ciò non è possibile rivolgersi al centro assistenza.

| Malfunzionamento | Codice d'errore | Possibile causa | Possibile soluzione |
|-------------------------------------|-----------------------------|--|---------------------------------|
| L'apparecchiatura non carica acqua. | Il display mostra 10 | Il rubinetto dell'acqua è bloccato o intasato dal calcare. | Pulire il rubinetto dell'acqua. |

| Malfunzionamento | Codice d'errore | Possibile causa | Possibile soluzione |
|---|------------------------------|--|---|
| | | La pressione dell'acqua è troppo bassa. | Contattare l'ente erogatore locale. |
| | | Il rubinetto dell'acqua è chiuso. | Aprire il rubinetto dell'acqua. |
| | | Il filtro nel tubo di ingresso dell'acqua è ostruito. | Pulire il filtro. |
| | | Il tubo di ingresso dell'acqua non è collegato correttamente. | Controllare che il collegamento sia corretto. |
| | | Il tubo di carico dell'acqua è danneggiato. | Accertarsi che il tubo di carico dell'acqua non sia danneggiato. |
| L'apparecchiatura non scarica l'acqua. | Il display mostra ,20 | Lo scarico del lavello è ostruito. | Pulire lo scarico del lavello. |
| | | Il tubo di scarico dell'acqua non è collegato correttamente. | Controllare che il collegamento sia corretto. |
| | | Il tubo di scarico dell'acqua è danneggiato. | Accertarsi che il tubo di scarico dell'acqua non sia danneggiato. |
| Il dispositivo anti-allagamento è attivato. | Il display mostra ,30 | | Chiudere il rubinetto dell'acqua e contattare il centro assistenza. |
| Il programma non si avvia. | | Lo sportello dell'apparecchiatura è aperto. | Chiudere lo sportello correttamente. |
| | | La spina di alimentazione non è inserita nella presa di corrente. | Inserire la spina di alimentazione elettrica. |
| | | Un fusibile del quadro elettrico di casa è bruciato. | Sostituire il fusibile. |
| | | È stata impostata la partenza ritardata (solo per le apparecchiature dotate della partenza ritardata). | Per avviare immediatamente il programma, annullare la partenza ritardata. |

Una volta effettuati questi controlli, accendere l'apparecchiatura. Il programma riprende dal punto in cui era stato interrotto.

In caso di ricomparsa del codice di allarme o dell'anomalia, contattare il centro assistenza. Se il display mostra altri codici di errore, contattare il centro assistenza.

Le informazioni necessarie per il centro assistenza sono indicate sulla targhetta dei dati.

Consigliamo di annotarle in questo spazio:

Model (MOD.)

Numero prodotto (PNC)

Numero serie (S.N.)

I risultati del lavaggio e dell'asciugatura non sono soddisfacenti

| Problema | Possibile causa | Possibile soluzione |
|---|---|--|
| Le stoviglie non sono pulite. | Il programma di lavaggio selezionato non era corretto per il tipo di carico ed il grado di sporco. | Accertarsi che il programma di lavaggio selezionato sia corretto per il tipo di carico ed il grado di sporco. |
| | I cestelli non sono stati caricati correttamente, l'acqua non raggiungeva tutte le superfici. | Caricare correttamente i cestelli. |
| | I mulinelli non ruotavano liberamente a causa della sistemazione non corretta delle stoviglie. | Accertarsi che una sistemazione non corretta delle stoviglie non blocchi i mulinelli. |
| | I filtri sono sporchi o non sono montati correttamente. | Controllare che i filtri siano puliti e montati correttamente. |
| | È stata utilizzata una dose insufficiente di detersivo o addirittura mancava. | Accertarsi che la quantità di detersivo sia sufficiente. |
| Ci sono depositi di calcare sulle stoviglie. | Il contenitore del sale è vuoto. | Riempire il contenitore del sale. |
| | Regolazione errata del decalcificatore dell'acqua | Regolare il decalcificatore dell'acqua. |
| | Il tappo del contenitore del sale non è chiuso correttamente. | Assicurarsi che il tappo del contenitore del sale sia chiuso correttamente. |
| Bicchieri e stoviglie presentano striature, macchie biancastre o una patina bluastra. | Il dosaggio del brillantante è troppo alto. | Ridurre il dosaggio del brillantante. |
| Tracce di gocce d'acqua che si sono asciugate su bicchieri e stoviglie. | Il dosaggio del brillantante è troppo basso. | Aumentare il dosaggio del brillantante. |
| | La causa potrebbe essere il detersivo. | Utilizzare un detersivo di marca diversa. |
| Le stoviglie sono bagnate. | E' stato selezionato un programma di lavaggio senza la fase di asciugatura o con una fase di asciugatura ridotta. | Lasciare lo sportello della lavastoviglie socchiuso ed attendere alcuni minuti prima di estrarre le stoviglie. |
| Le stoviglie sono bagnate ed opache. | Il contenitore del brillantante è vuoto. | Riempire il contenitore del brillantante. |
| | La funzione Multitab è attiva (il contenitore del brillantante è disattivato automaticamente). | Attivare l'erogatore del brillantante. Fare riferimento al capitolo "Come attivare l'erogazione del brillantante". |

Come attivare l'erogazione del brillantante

1. Accendere l'apparecchiatura.
2. Verificare che l'apparecchiatura sia in modalità impostazione.
3. Tenere premuti i tasti funzione B e C.
 - Le spie dei tasti funzione A, B e C lampeggiano.
4. Rilasciare i tasti funzione B e C.
5. Premere il tasto funzione B.
 - Le spie dei tasti funzione A e C si spengono.
 - La spia del tasto funzione B lampeggia.
 - Il display mostra l'impostazione corrente.

| | |
|------------|--|
| 0 d | Contenitore del brillantante disattivato |
| 1 d | Contenitore del brillantante attivato |

6. Premere nuovamente il tasto funzione B.
 - Il display mostra la nuova regolazione.
7. Spegner l'apparecchiatura per mantenere l'operazione.


Dati tecnici

| | | |
|--|----------------------|--------------------|
| Dimensioni | Larghezza | 596 mm |
| | Altezza | 818 - 898 mm |
| | Profondità | 550 mm |
| Pressione di carico dell'acqua | Minima | 0,5 bar (0,05 MPa) |
| | Massima | 8 bar (0,8 MPa) |
| Alimentazione dell'acqua ¹⁾ | Acqua fredda o calda | massimo 60°C |
| Capacità | Coperti | 12 |


1) Collegare il tubo di carico dell'acqua a un rubinetto con filettatura 3/4".

- i** La targhetta dei dati applicata sul lato interno dello sportello della lavastoviglie reca le informazioni sul collegamento elettrico.
- i** Se l'acqua calda proviene da fonti alternative di energia (per esempio pannelli solari o fotovoltaici ed impianti eolici), utilizzare l'acqua calda per diminuire il consumo di energia elettrica.

Considerazioni ambientali

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero

derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Riciclare i materiali con il simbolo . Smaltire i materiali di imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio.

Electrolux. Thinking of you.

Aby dowiedzieć się więcej o naszej filozofii, odwiedź naszą stronę internetową www.electrolux.com

Spis treści

| | | | |
|--|----|--|----|
| Informacje dotyczące bezpieczeństwa | | Uniwersalna tabletka do zmywarki | 43 |
| | 35 | Wkładanie sztućców i naczyń | 44 |
| Opis urządzenia | 38 | Wybór i uruchamianie programu zmywania | |
| Panel sterowania | 39 | | 44 |
| Przed pierwszym użyciem | 41 | Programy zmywania | 46 |
| Ustawianie zmiękczacza wody | 41 | Konserwacja i czyszczenie | 47 |
| Wsypywanie soli do zmywarki | 42 | Co zrobić, gdy... | 48 |
| Używanie detergentu i płynu nablyszczającego | 43 | Dane techniczne | 51 |
| | | Ochrona środowiska | 51 |
| | | Może ulec zmianie bez powiadomienia | |



Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed instalacją i eksploatacją urządzenia należy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi:

- Ze względu na własne bezpieczeństwo oraz bezpieczeństwo mienia.
- Ze względu na dbałość o środowisko.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.

Instrukcję należy przechowywać wraz z urządzeniem – również w przypadku jego sprzedaży lub przeprowadzki.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją.

Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych

- Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy niezbędnej do jego obsługi. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po odpowiednim poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Wszystkie materiały opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia lub odniesienia obrażeń.

- Przechowywać detergenty w bezpiecznym miejscu. Nie dopuszczać do kontaktu dzieci z detergentami.
- Gdy otwarte są drzwi urządzenia, nie powinny się do niego zbliżać dzieci ani małe zwierzęta.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia.
- Aby uniknąć poparzenia oczu, ust i gardła, należy przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa dostarczonych przez producenta detergentu.
- Nie pić wody z urządzenia. W urządzeniu mogą być obecne pozostałości detergentu.
- Po załadowaniu lub rozładowaniu urządzenia zawsze należy zamykać jego drzwi, aby nie dopuścić do urazów ciała oraz aby ktoś nie upadł na otwarte drzwi.
- Nie wolno siadać ani stawać na otwartych drzwiach urządzenia.

Użytkowanie

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym. Nie wykorzystywać urządzenia do celów komercyjnych, przemysłowych itp.
- Nie używać urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone. Pozwoli to uniknąć ryzyka odniesienia obrażeń lub uszkodzenia mienia.

- Urządzenie służy wyłącznie do mycia naczyń i sprzętów domowych nadających się do mycia w zmywarce.
- Nie umieszczać łatwopalnych produktów lub przedmiotów nasączonych łatwopalnymi produktami w urządzeniu, na nim lub w jego pobliżu.. Istnieje ryzyko eksplozji lub pożaru.
- Noże i wszystkie przedmioty z ostrymi końcówkami umieszczać w koszu na sztućce, skierowane ostrym końcem w dół. Można też układać je w pozycji poziomej w górnym koszu lub koszyku na noże (na wyposażeniu niektórych modeli).
- Używać wyłącznie produktów przeznaczonych do zmywarek (detergentu, soli oraz płynu nablyszczającego).
- Sól nieprzeznaczona do zmywarek do naczyń może spowodować uszkodzenie zmiękczacza wody.
- Napełniać urządzenie solą bezpośrednio przed uruchomieniem programu zmywania. Grudki soli lub słona woda mogą spowodować korozję lub perforację na dnie urządzenia.
- Nigdy nie wlewać do dozownika płynu nablyszczającego innych substancji niż płyn nablyszczający (np. środków do czyszczenia zmywarek, detergentów w płynie itp.). Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Przed uruchomieniem programu zmywania upewnić się, że ramiona spryskujące mogą się swobodnie obracać.
- W przypadku otwarcia drzwi podczas pracy urządzenia może dojść do uwolnienia gorącej pary. Istnieje ryzyko poparzenia skóry.
- Nie wyjmować naczyń z urządzenia przed zakończeniem programu zmywania.

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przeprowadzeniem konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Nie stosować łatwopalnych produktów lub produktów powodujących korozję.
- Nie używać urządzenia bez filtrów. Należy upewnić się, że filtry są prawidłowo zainstalowane. Nieprawidłowa instalacja filtrów spowoduje niezadowalające rezultaty mycia oraz może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem lub pary wodnej. Występuje ryzyko porażenia prądem oraz uszkodzenia urządzenia.

Instalacja

- Należy sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu. Nie wolno podłączać uszkodzonego urządzenia. W razie konieczności należy skontaktować się z dostawcą.
- Przed pierwszym użyciem usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Podłączenie do instalacji elektrycznej oraz wodno-kanalizacyjnej, uruchomienie oraz konserwację urządzenia może wykonywać jedynie wykwalifikowana osoba. Celem tych środków bezpieczeństwa jest wyeliminowanie ryzyka uszkodzenia urządzenia lub urazów ciała.
- Należy upewnić się, że podczas instalacji wtyczka przewodu zasilającego jest wyjęta z gniazdka.
- Nie wolno nawiercać ścian bocznych urządzenia, ponieważ może dojść do uszkodzenia części hydraulicznych lub elektrycznych.
- **Ważne!** Przestrzegać instrukcji zawartych w dołączonym szablonie, aby:
 - Zainstalować urządzenie.
 - Zamontować drzwi szafki.
 - Podłączyć doprowadzenie i odprowadzenie wody.
- Urządzenie musi być zainstalowane pod odpowiednio bezpieczną konstrukcją.

Środki ostrożności w przypadku mrozu

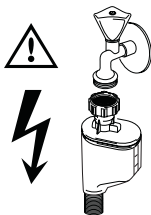
- Nie instalować urządzenia w miejscach, w których temperatura jest niższa niż 0°C.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane przez mróz.

Podłączenie do sieci wodociągowej

- W celu podłączenia doprowadzenia wody należy użyć nowych węży. Nie stosować używanych węży.
- Nie podłączać urządzenia do nowych rur lub rur, które nie były używane przez długi czas. Odkręcić wodę na kilka minut, a następnie podłączyć wąż doprowadzający wodę.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie przygnieść lub uszkodzić węży doprowadzających wodę podczas instalacji urządzenia.

- Aby zapobiec wyciekom wody, po zainstalowaniu należy sprawdzić szczelność połączeń hydraulicznych.
- Podczas pierwszego uruchomienia urządzenia należy sprawdzić, czy węże nie przeciekają.
- Wąż doprowadzający wodę ma podwójne ściany, wewnętrzny przewód zasilający oraz zawór bezpieczeństwa. Wąż doprowadzający wodę jest pod ciśnieniem tylko podczas przepływu wody. W razie wycieku z węża doprowadzającego wodę zawór bezpieczeństwa zatrzymuje przepływ wody.
 - Należy zachować ostrożność podczas podłączania węża doprowadzającego wodę:
 - Nie wkładać węża doprowadzającego wodę ani zaworu bezpieczeństwa do wody.
 - W razie uszkodzenia węża doprowadzającego wodę lub zaworu bezpieczeństwa, natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.
 - Wąż doprowadzający wodę z zaworem bezpieczeństwa może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis.

 **Ostrzeżenie!** Niebezpieczne napięcie.




Podłączenie do sieci elektrycznej

- Urządzenie musi być uziemione.
- Upewnić się, że parametry elektryczne podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami domowej instalacji elektrycznej.
- Należy zawsze używać prawidłowo zamontowanych gniazd sieciowych z uziemieniem.
- Nie używać rozgałęziaczy, łączników ani przedłużaczy. Istnieje ryzyko pożaru.

- Nie zmieniać ani nie wymieniać samodzielnie przewodu zasilającego. Skontaktować się z punktem serwisowym.
- Podczas instalacji urządzenia uważać, aby nie przygnieść lub nie uszkodzić wtyczki lub przewodu zasilającego z tyłu urządzenia.
- Należy zadbać o to, aby po zainstalowaniu urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Podczas odłączania urządzenia nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający. Zawsze ciągnąć za wtyczkę.


Oświetlenie wewnętrzne

Urządzenie jest wyposażone w oświetlenie wewnętrzne, które włącza się w momencie otwarcia drzwiczek i wyłącza po ich zamknięciu.

 **Ostrzeżenie!** Widoczne promieniowanie LED – nie wpatrywać się bezpośrednio w wiązkę światła.

Lampka LED to urządzenia klasy 2, zgodnie z normą IEC 60825-1: 1993 + A1:1997 + A2:2001.

Długość emitowanej fali: 450 nm
Maksymalna moc emisji: 548 µW

 Aby wymienić wewnętrzne oświetlenie, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
Odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka przed wymianą wewnętrznego oświetlenia.

Serwis

- Wszelkie naprawy i prace przy urządzeniu może wykonywać tylko uprawniony pracownik serwisu. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Utylizacja starego urządzenia

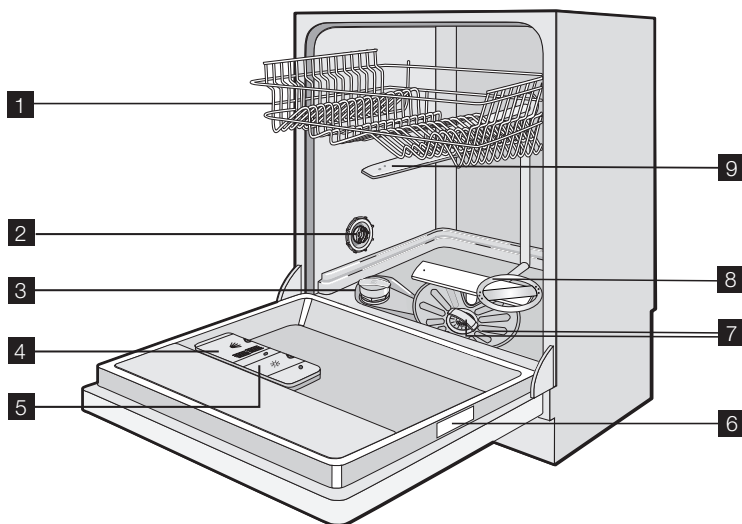
- Aby uniknąć ryzyka odniesienia obrażeń lub uszkodzeń:
 - Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
 - Odciąć przewód zasilający i wyrzucić.
 - Usunąć zamek w drzwiach. Zapobiega to zatrzaśnięciu się wewnątrz urządzenia dziecka lub małego zwierzęcia. Istnieje ryzyko uduszenia.

⚠ Ostrzeżenie! Detergenty stosowane w zmywarce są niebezpieczne i mogą powodować korozję!

- Jeśli dojdzie do wypadku związanego z tymi detergentami, należy natychmiast skontaktować się z regionalnym ośrodkiem toksykologicznym oraz z lekarzem.
- W przypadku dostania się detergentu do ust, należy natychmiast skontaktować się z regionalnym ośrodkiem toksykologicznym i lekarzem.
- W przypadku dostania się detergentu do oczu, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem i przemyć oczy wodą.

- Detergenty do zmywarki należy przechowywać w bezpiecznym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozostawiać otwartych drzwi urządzenia, gdy w dozowniku znajduje się detergent.
- Napełnianie dozownika detergentu bezpośrednio przed uruchomieniem programu zmywania.

Opis urządzenia



- 1** Górny kosz
- 2** Pokrętko ustawienia twardości wody
- 3** Zbiornik soli
- 4** Dozownik detergentu
- 5** Dozownik płynu nabyliczającego
- 6** Tabliczka znamionowa
- 7** Filtry
- 8** Dolne ramię spryskujące
- 9** Górne ramię spryskujące

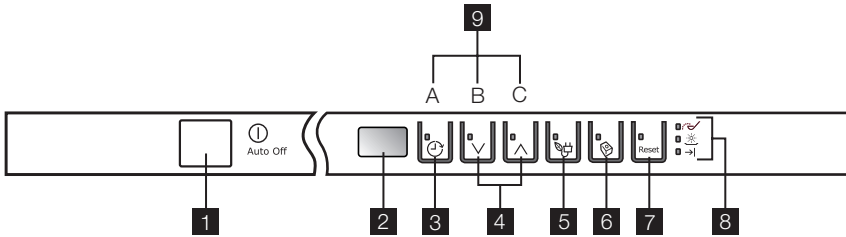
- Czerwone światło podczas trwania wszystkich programów zmywania.
- Zielone światło, gdy program zmywania zakończy się.
- Migające czerwone światło w przypadku awarii.

i Jeżeli urządzenie jest zainstalowane wyżej, na poziomie drzwi mebli kuchennych, sygnał optyczny nie będzie widoczny.

Wskaźnik optyczny




Po rozpoczęciu programu zmywania, na podłodze poniżej drzwi urządzenia wyświetlany jest wskaźnik optyczny:

Panel sterowania



- 1 Przycisk wł./wył.
- 2 Wyświetlacz
- 3 Przycisk opóźnienia programu
- 4 Przyciski wyboru programu
- 5 Przycisk trybu oszczędzania energii
- 6 Przycisk funkcji Multitab
- 7 Przycisk anulowania
- 8 Kontrolki
- 9 Przyciski funkcyjne

Kontrolki

| | |
|---|--|
| Sól ¹⁾  | Zapala się, gdy należy uzupełnić sól. Zapoznać się z rozdziałem „Wsypanywanie soli do zmywarki”. Po napełnieniu zbiornika kontrolka soli może nadal świecić przez kilka godzin. Nie ma to negatywnego wpływu na działanie urządzenia. |
| Płyn nablyszczający ¹⁾  | Zapala się, gdy należy uzupełnić płyn nablyszczający. Zapoznać się z rozdziałem „Używanie detergentu i płynu nablyszczającego”. |
| End-of-programme  | Zapala się, gdy program zmywania zostanie wykonany. |

1) Gdy zbiornik soli i/lub dozownik płynu nablyszczającego są puste, ich kontrolki nie świecą się podczas wykonywania programu zmywania.

Wyświetlacz

Na wyświetlaczu widoczne są:

- Elektroniczna regulacja poziomu zmiękczenia wody.
- Włączenie/wyłączenie dozownika płynu nablyszczającego (tylko przy włączonej funkcji Multitab).
- Numer programu zmywania.
- Czas pozostały do zakończenia programu.
- Zakończenie programu zmywania. Wyświetlacz pokazuje zero.
- Czas pozostały do zakończenia opóźnienia.
- Kody usterek.

- Włączenie/wyłączenie sygnałów dźwiękowych.

Przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu

Przycisk ten służy do opóźnienia rozpoczęcia programu zmywania w zakresie od 1 do 24 godzin. Patrz rozdział „Wybór i uruchamianie programu zmywania”.

Przyciski wyboru programu

Przyciski te służą do wyboru programu zmywania. Naciskać jeden z przycisków, aż na wyświetlaczu pojawi się numer żądanego programu.

Więcej informacji o programach znajduje się w rozdziale „Programy zmywania”.

Przycisk trybu oszczędzania energii

Funkcja ta zmniejsza temperaturę w fazie suszenia. Oszczędność energii waha się w zakresie od 10% do 25%.

i Po zakończeniu programu naczynia mogą być mokre. Zalecamy otwarcie drzwi urządzenia do czasu wyschnięcia naczyń.

Funkcja ta jest dostępna dla wszystkich programów mycia. Po naciśnięciu przycisku zapala się odpowiednia kontrolka.

Funkcja oszczędzania energii nie ma wpływu na niektóre programy. Zapoznać się z rozdziałem „Programy zmywania”.

Przycisk funkcji Multitab

Ten przycisk służy do włączania/wyłączania funkcji Multitab. Patrz rozdział „Funkcja Multitab”.

Przycisk anulowania

Za pomocą tego przycisku można anulować program zmywania lub ustawione opóźnienie rozpoczęcia programu. Patrz rozdział „Wybór i uruchamianie programu zmywania”.

Przyciski funkcyjne

Przyciski funkcyjne służą do wykonywania następujących czynności:

- Elektronicznego ustawiania poziomu zmiękczenia wody. Zapoznać się z rozdziałem „Ustawianie zmiękczacza wody”.
- Włączania/wyłączania dozownika płynu nabyliczającego przy włączonej funkcji Multitab. Patrz rozdział „Co zrobić, gdy...”.
- Włączania/wyłączania sygnałów dźwiękowych. Patrz rozdział „Sygnały dźwiękowe”.

Tryb ustawiania

Tryb ustawiania jest wymagany do wykonania następujących czynności:

- Wyboru i rozpoczęcia programu zmywania i/lub jego opóźnienia.
- Elektronicznego ustawiania poziomu zmiękczenia wody.
- Włączania/wyłączania sygnałów dźwiękowych.

- Do włączania/wyłączania dozownika płynu nabyliczającego.

Wcisnąć przycisk wł./wył. Urządzenie jest w trybie ustawiania, gdy:

- Na wyświetlaczu widoczne są dwie poziome kreski.

Wcisnąć przycisk wł./wył. Urządzenie nie jest w trybie ustawiania, gdy:

- Na wyświetlaczu widnieje czas trwania programu zmywania lub czas jego opóźnienia.
- Aby powrócić do trybu ustawiania, należy anulować program lub jego opóźnienie. Zapoznać się z rozdziałem „Wybór i uruchamianie programu zmywania”.

Sygnały dźwiękowe

Sygnały dźwiękowe sygnalizują:

- Zakończenie programu zmywania.
- Elektroniczną regulację poziomu zmiękczenia wody.
- Wystąpienie usterki urządzenia.

Aby wyłączyć sygnały dźwiękowe, należy wykonać poniższe czynności:

1. Włączyć urządzenie.
2. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
3. Nacisnąć i przytrzymać przyciski funkcyjne B i C, aż kontrolki przycisków funkcyjnych A, B i C zaczną migać.
4. Zwolnić przyciski funkcyjne A i B.
5. Nacisnąć przycisk funkcyjny C.
 - Kontrolki przycisków funkcyjnych A i B zgasną.
 - Kontrolka przycisku funkcyjnego C miga.
 - Na wyświetlaczu pojawia się aktualna wartość.

1b

Sygnały dźwiękowe włączone

0b

Sygnały dźwiękowe wyłączone

6. Ponownie nacisnąć przycisk funkcyjny C.
 - Na wyświetlaczu pojawi się nowe ustawienie.
7. Wyłączyć urządzenie, aby zapisać ustawienie.

i Wykonać powyższą procedurę, aby ponownie włączyć sygnały dźwiękowe.

Przed pierwszym użyciem

Należy postępować zgodnie ze wskazówkami, wykonując kolejno następujące czynności:

1. Sprawdzić, czy ustawiony poziom zmiękczenia wody odpowiada twardości wody doprowadzanej do urządzenia. W razie potrzeby ustawić poziom zmiękczenia wody.
2. Napełnić zbiornik soli solą do zmywarek.
3. Napełnić dozownik płynem nabyliczącącym.
4. Włożyć naczynia i sztućce do urządzenia.

5. Ustawić program zmywania odpowiedni do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia.
6. Napełnić dozownik odpowiednią ilością detergentu.
7. Uruchomić program zmywania.

i W przypadku używania wieloskładnikowych tabletek do zmywarek („3 w 1”, „4 w 1”, „5 w 1”) należy zapoznać się z rozdziałem „Uniwersalna tabletką do zmywarki”.

Ustawianie zmiękczacza wody

Zmiękczacze wody usuwa z doprowadzanej wody sole i substancje mineralne. Substancje mineralne i sole mogą mieć negatywny wpływ na działanie urządzenia.

Różne skale używane do oznaczania stopnia twardości wody:

- Stopnie niemieckie (°dH).
- Stopnie francuskie (°TH).

- mmol/l (milimol na liter – międzynarodowa jednostka twardości wody).

- Stopnie Clarke'a.

Ustawić poziom zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody doprowadzanej do urządzenia. W razie potrzeby skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym.

| Twardość wody | | | | Ustawienie poziomu zmiękczenia wody | |
|---------------|----------|------------|---------|-------------------------------------|-----------------|
| °dH | °TH | mmol/l | Clarke | ręczne | elektroniczne |
| 51 - 70 | 91 - 125 | 9,1 - 12,5 | 64 - 88 | 2 ¹⁾ | 10 |
| 43 - 50 | 76 - 90 | 7,6 - 9,0 | 53 - 63 | 2 ¹⁾ | 9 |
| 37 - 42 | 65 - 75 | 6,5 - 7,5 | 46 - 52 | 2 ¹⁾ | 8 |
| 29 - 36 | 51 - 64 | 5,1 - 6,4 | 36 - 45 | 2 ¹⁾ | 7 |
| 23 - 28 | 40 - 50 | 4,0 - 5,0 | 28 - 35 | 2 ¹⁾ | 6 |
| 19 - 22 | 33 - 39 | 3,3 - 3,9 | 23 - 27 | 2 ¹⁾ | 5 ¹⁾ |
| 15 - 18 | 26 - 32 | 2,6 - 3,2 | 18 - 22 | 1 | 4 |
| 11 - 14 | 19 - 25 | 1,9 - 2,5 | 13 - 17 | 1 | 3 |
| 4 - 10 | 7 - 18 | 0,7 - 1,8 | 5 - 12 | 1 | 2 |
| < 4 | < 7 | < 0,7 | < 5 | 1 ²⁾ | 1 ²⁾ |

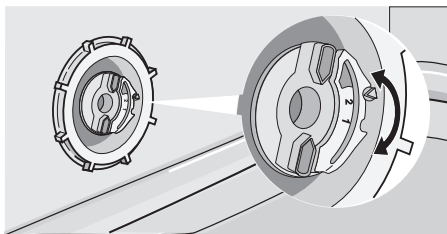
1) Ustawienie fabryczne.

2) Użycie soli nie jest konieczne.

i Poziom zmiękczenia wody należy ustawić ręcznie oraz elektronicznie.

Ustawianie ręczne

Ustawić pokrętkę ustawienia twardości wody w położenie 1 lub 2 (patrz tabela).



Ustawienie elektroniczne

1. Włączyć urządzenie.
2. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
3. Nacisnąć i przytrzymać przyciski funkcyjne B i C, aż kontrolki przycisków funkcyjnych A, B i C zaczną migać.
4. Zwolnić przyciski funkcyjne B i C.
5. Nacisnąć przycisk funkcyjny A.

- Kontrolki przycisków funkcyjnych B i C zgasną.
- Kontrolka przycisku funkcyjnego A wciąż miga.
- Na wyświetlaczu pojawia się aktualne ustawienie.
- Przerwywany sygnał dźwiękowy sygnalizuje aktualne ustawienie.

Przykład: wskazanie wyświetlacza: **5 L / 5** przerywanych sygnałów dźwiękowych = poziom 5.

6. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk funkcyjny A, aż na wyświetlaczu pojawi się odpowiednie ustawienie.
7. Nacisnąć przycisk wł./wyt., aby zapisać ustawienie.

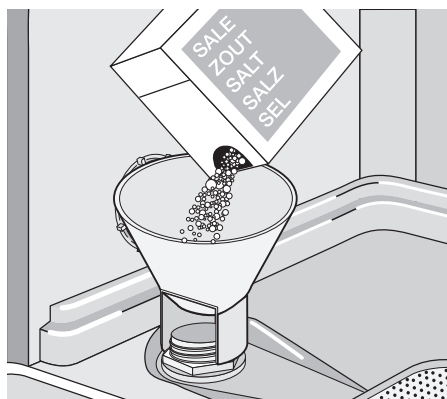
i Jeśli zmiękczenie wody zostało elektronicznie ustawione na poziom 1, kontrolka soli pozostaje wyłączona.

Wsypywanie soli do zmywarki

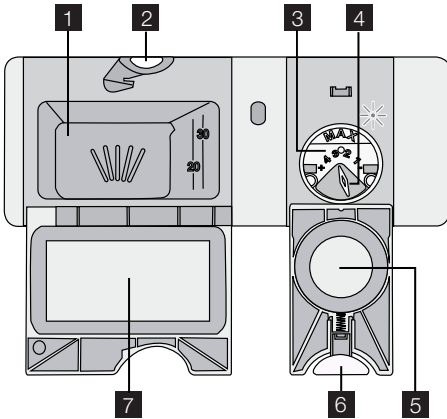
Aby napęlnić zbiornik soli, należy wykonać poniższe czynności:

1. Obrócić pokrywkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby otworzyć zbiornik soli.
2. Wlać do zbiornika soli 1 litr wody (tylko za pierwszym razem).
3. Do napełnienia zbiornika solą należy użyć lejka.
4. Usunąć sól rozsypaną wokół otworu zbiornika soli.
5. Obrócić pokrywkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zamknąć zbiornik soli.


i Podczas napełniania zbiornika solą wypływa z niego woda – jest to normalne zjawisko.



Używanie detergentu i płynu nabłyszczającego




Stosowanie detergentu

-  Aby chronić środowisko, nie należy używać większych ilości detergentu niż zalecane. Należy przestrzegać zaleceń producenta podanych na opakowaniu detergentu.


Aby napełnić dozownik detergentu, należy wykonać poniższe czynności:

1. Nacisnąć przycisk zwalniający **2** w celu otwarcia pokrywy **7** dozownika detergentu.
2. Umieścić detergent w dozowniku **1**.
3. Jeśli program zmywania przewiduje fazę zmywania wstępnego, umieścić niewielką ilość detergentu na wewnętrznej stronie drzwi urządzenia.
4. W przypadku używania detergentu w tabletkach, umieścić tabletkę w dozowniku detergentu **1**.
5. Zamknąć dozownik detergentu. Docisnąć pokrywę, aż zaskoczy na swoje miejsce.

-  Detergenty różnych producentów rozpuszczają się w różnym czasie. Niektóre

tabletki nie zapewniają odpowiednich efektów zmywania podczas krótkich programów zmywania. W przypadku używania detergentu w tabletkach zaleca się korzystanie z długich programów zmywania w celu całkowitego rozpuszczenia detergentu.

Wlewanie płynu nabłyszczającego

-  Płyn nabłyszczający umożliwia wysuszenie naczyń bez smug i plam. Płyn nabłyszczający jest automatycznie podawany przez dozownik podczas ostatniej fazy płukania.

Aby napełnić dozownik płynu nabłyszczającego, należy wykonać następujące czynności:

1. Nacisnąć przycisk zwalniający **6** w celu otwarcia pokrywy **5** dozownika płynu nabłyszczającego.
2. Napełnić odpowiedni dozownik **3** płynem nabłyszczającym. Oznaczenie „max” wskazuje maksymalny poziom.
3. Rozlany płyn nabłyszczający należy usunąć za pomocą chłonnej szmatki, aby zapobiec powstaniu zbyt dużej ilości piany podczas programu zmywania.
4. Zamknąć dozownik płynu nabłyszczającego. Docisnąć pokrywę, aż zaskoczy na swoje miejsce.

Regulacja dozowania płynu nabłyszczającego

Ustawienie fabryczne: położenie 3.

Dozowanie płynu nabłyszczającego można ustawić w zakresie od 1 (najmniejsze dozowanie) do 4 (największe dozowanie).

Obrócić pokrętkę regulacji dozowania płynu nabłyszczającego **4**, aby zwiększyć lub zmniejszyć dozowanie.

Uniwersalna tabletką do zmywarki

Funkcji Multitab używa się w przypadku stosowania wieloskładnikowych tabletek do zmywarek.

Tabletki te zawierają detergent, środek nabłyszczający i sól. Niektóre rodzaje tabletek mogą zawierać również inne składniki.

Sprawdzić, czy dane tabletki są odpowiednie do stopnia twardości wody doprowadzanej do urządzenia. Postępować zgodnie ze wskazówkami producenta.

Po włączeniu funkcja Multitab jest aktywna do chwili jej wyłączenia.

Włączenie funkcji Multitab powoduje zatrzymanie dozowania płynu nablyszczającego i soli.

Włączenie funkcji Multitab powoduje wyłączenie kontrolki soli i płynu nablyszczającego.

Po wybraniu funkcji Multitab czas trwania programu może ulec wydłużeniu.

- i** Funkcję Multitab należy włączyć przed uruchomieniem programu zmywania. Funkcji Multitab nie można włączyć w czasie trwania programu.

Włączenie funkcji Multitab:

- Nacisnąć przycisk Multitab. Zaświeci się kontrolka funkcji Multitab.

Aby wyłączyć funkcję Multitab i używać oddzielnie detergentu, soli i płynu nablyszczającego:

1. Nacisnąć przycisk Multitab. Kontrolka funkcji Multitab zgaśnie.
2. Napęnić zbiornik soli i dozownik płynu nablyszczającego.
3. Ustawić najwyższy poziom zmiękczenia wody.
4. Uruchomić program mycia bez naczyń.
5. Ustawić poziom zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
6. Wyregulować dozowanie płynu nablyszczającego.

Wkładanie sztućców i naczyń

- i** Więcej informacji można znaleźć w broszurze „Przykładowe rozmieszczenie RealLife”.

Porady i wskazówki

Nie używać urządzenia do czyszczenia przedmiotów pochłaniających wodę (np. gąbek, ściereczek itp.).

- Przed włożeniem naczyń i sztućców do zmywarki, wykonać następujące czynności:
 - Usunąć resztki jedzenia.
 - Namoczyć przypalone i wyschnięte resztki jedzenia.
- Wkładając naczynia i sztućce do zmywarki, wykonać następujące czynności:
 - Wklęsłe naczynia (np. kubki, szklanki i miski) układać otworami w dół.
 - Upewnić się, że woda nie zbiera się w pojemniku ani w zagłębieniu podstawy naczynia.

- Upewnić się, że naczynia i sztućce nie przylegają do siebie.
- Upewnić się, że szklanki nie stykają się ze sobą.
- Umieścić małe elementy w koszu na sztućce.
- Wymieszać łyżki z innymi sztućcami, aby nie przylegały do siebie.
- Naczynia rozmieścić w taki sposób, aby woda miała dostęp do wszystkich powierzchni.
- Przedmioty plastikowe oraz patelnie teflonowe mają tendencję do zatrzymywania kropli wody.
- Lekkie elementy umieścić w górnym koszu. Upewnić się, że naczynia się nie przemieszczają.

Wybór i uruchamianie programu zmywania

Wybór i uruchamianie programu zmywania bez opóźnienia

1. Włączyć urządzenie.
2. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
3. Wybrać program zmywania. Patrz rozdział „Programy zmywania”.
 - Na wyświetlaczu pojawia się numer programu.

4. Jeśli trzeba, wybrać jedną lub więcej funkcji.
5. Zamknąć drzwi urządzenia. Program zmywania rozpocznie się automatycznie.

Wybór i uruchamianie programu zmywania z opóźnieniem

1. Włączyć urządzenie i wybrać program zmywania.

2. Wcisnąć przycisk opóźnienia, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana wartość opóźnienia.
 3. Zamknąć drzwi urządzenia.
 - Odliczanie rozpocznie się automatycznie.
 - Po zakończeniu odliczania program rozpocznie się automatycznie.
- i** Otwarcie drzwi urządzenia przerywa odliczanie. Po ponownym zamknięciu drzwi odliczanie będzie kontynuowane od momentu przerwania.

Przerwanie programu zmywania

- Otworzyć drzwi urządzenia.
 - Program zmywania zostanie zatrzyman.
- Zamknąć drzwi urządzenia.
 - Program zmywania zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.

Anulowanie programu zmywania lub opóźnionego startu

- i** Jeśli nie rozpoczął się program zmywania lub jego opóźniony start, można zmienić wybór. Gdy trwa program zmywania lub odliczanie do jego rozpoczęcia, nie można zmienić wyboru. Aby dokonać nowego wyboru, należy najpierw anulować program lub jego opóźnienie.
- i** Anulowanie opóźnienia rozpoczęcia programu powoduje również anulowanie samego programu. W takim przypadku należy ponownie ustawić program zmywania.
1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk anulowania, dopóki na wyświetlaczu nie pojawią się dwie poziome linie.

2. Przed uruchomieniem nowego programu zmywania należy upewnić się, że w dozowniku znajduje się detergent.

Po zakończeniu programu zmywania

- Urządzenie zatrzyma się automatycznie.
 - Wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy.
1. Otworzyć drzwi urządzenia.
 - Na wyświetlaczu widoczne będzie 0.
 - Zapali się kontrolka sygnalizująca zakończenie programu.
 2. Wyłączyć urządzenie.
 3. W celu szybszego wysuszenia naczyń, na kilka minut otworzyć drzwi urządzenia.

- i** • Jeśli urządzenie nie zostanie wyłączone po trzech minutach od końca programu zmywania:
- zgasną wszystkie kontrolki,
 - na wyświetlaczu pojawi się jedna pozioma linia,
 - wyłączy się wskaźnik optyczny.
- Pozwala to obniżyć zużycie energii. Nacisnąć jeden z przycisków (oprócz przycisku wł./wył.) – włączy się wyświetlacz i zapala się kontrolki.

- i** Urządzenie wyłącza się automatycznie po 10 minutach od zakończenia programu zmywania.

Wymowanie ładunku

- Przed wyjęciem naczyń z urządzenia należy odczekać do ich ostygnięcia. Gorące naczynia łatwo ulegają uszkodzeniu.
- Najpierw wyjmować naczynia z dolnego kosza, a następnie z górnego.
- Na ścianach i drzwiach urządzenia może pozostawać woda. Stal nierdzewna stygnie szybciej niż naczynia.

Programy zmywania

Programy zmywania

| Program | Stopień zabrudzenia | Rodzaj załadunku | Opis programu | Oszczędzanie energii ¹⁾ |
|--|--|--|--|------------------------------------|
| 1 AUTO Automatyczny 45°-70°C ²⁾ | Dowolny | Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie | Zmywanie wstępne Zmywanie zasadnicze 45°C lub 70°C 1 lub 2 płukania pośrednie Płukanie końcowe Suszenie | ma wpływ |
| 2  Intensywny 70°C | Bardzo zabrudzone | Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie | Zmywanie wstępne Zmywanie zasadnicze 70°C 1 płukanie pośrednie Płukanie końcowe Suszenie | ma wpływ |
| 3  Szybki 60°C ³⁾ | Średnio lub lekko zabrudzone | Naczynia stołowe i sztućce | Zmywanie zasadnicze 60°C Płukanie | nie ma wpływu |
| 4  Ekonomiczny 50°C ⁴⁾ | Średnio zabrudzone | Naczynia stołowe i sztućce | Zmywanie wstępne Zmywanie zasadnicze do 50°C 1 płukanie pośrednie Płukanie końcowe Suszenie | ma wpływ |
| 5  Godzinny 55°C | Lekko zabrudzone | Naczynia stołowe i sztućce | Zmywanie zasadnicze 55°C 1 płukanie pośrednie Płukanie końcowe | nie ma wpływu |
| 6  Szkło 45°C | Średnio lub lekko zabrudzone | Delikatne naczynia i szkło | Zmywanie zasadnicze 45°C 1 płukanie pośrednie Płukanie końcowe Suszenie | ma wpływ |
| 7   Zmywanie wstępne | Program ten szybko przepłukuje naczynia, zapobiegając wysychaniu resztek jedzenia i wydzielaniu się nieprzyjemnych zapachów. Program zmywania można rozpocząć tylko po pełnym załadunku urządzenia. W tym programie nie należy używać detergentów. | | 1 płukanie na zimno | nie ma wpływu |







1) W programach, w których włączenie tej funkcji ma wpływ na ich przebieg, oszczędność energii waha się w zakresie od 10% do 25%.

2) Urządzenie samoczynnie reguluje temperaturę i ilość wody. Zależy to od stopnia załadunku i zabrudzenia. Czas trwania programu oraz zużycie wody i energii mogą ulec zmianie.

3) W przypadku niewielkiego załadunku, program ten zapewni szybkie zmywanie z doskonałymi rezultatami.

4) Program testowy dla ośrodków przeprowadzających testy. Zapoznać się z dołączoną ulotką.

Parametry eksploatacyjne

| Program | Czas trwania (minuty) | Zużycie energii (kWh) | Zużycie wody (litry) |
|---|-----------------------|-----------------------|----------------------|
| 1 AUTO Automatyczny 45°-70°C | 90 - 160 | 0,9 - 1,7 | 8 - 15 |
| 2  Intensywny 70°C | 130 - 150 | 1,4 - 1,6 | 13 - 15 |
| 3  Szybki 60°C | 30 | 0,9 | 9 |
| 4  ECO Ekonomiczny 50°C | 160 - 170 | 0,9 - 1,1 | 9 - 11 |
| 5  Godzinny 55°C | 50 - 60 | 1,0 - 1,2 | 10 - 11 |
| 6  Szkło 45°C | 65 - 75 | 0,8 - 0,9 | 11 - 12 |
| 7  Zmywanie wstępne | 14 | 0,1 | 4 |

i Podane wartości mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia i temperatury

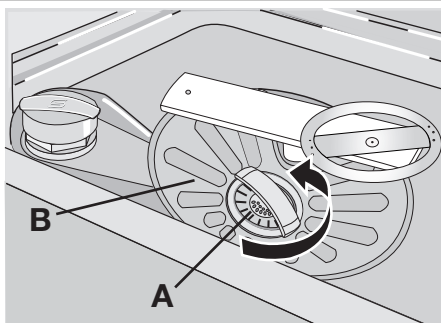
wody, zmian napięcia zasilania oraz ilości naczyń.

Konserwacja i czyszczenie

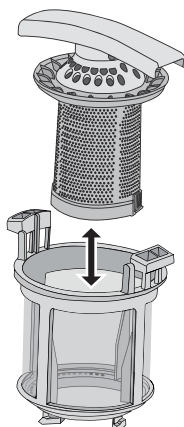
Wymywanie i czyszczenie filtrów

Budne filtry sprawiają, że skuteczność zmywania ulega pogorszeniu. Pomimo tego, że czynności konserwacyjne związane z tymi filtrami są nieznaczne, zalecamy regularne sprawdzanie ich stanu oraz czyszczenie w razie konieczności.

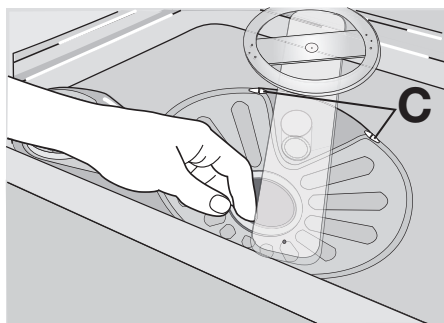
1. Aby wymontować filtr (A), należy obrócić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie wyjąć go z filtra (B).



2. Filtr (A) składa się z dwóch części. Aby rozebrać filtr, należy rozłączyć te części.



3. Dokładnie wyczyścić te części pod bieżącą wodą.
4. Złożyć 2 części filtra (A) ze sobą i docisnąć. Obie części muszą być do siebie dobrze dopasowane.
5. Wyjąć filtr (B).
6. Dokładnie umyć filtr (B) pod bieżącą wodą.
7. Ustawić filtr (B) w początkowym położeniu. Filtr musi być prawidłowo zamocowany pod dwiema prowadnicami (C).



8. Zamocować filtr (A) w filtrze (B) i obrócić zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara aż do zablokowania.

Czyszczenie ramion spryskujących

Nie demontować ramion spryskujących. Jeżeli otwory w ramionach spryskujących ulegną zatkaniu, należy usunąć zabrudzenia za pomocą zaostrego patyczka.

Czyszczenie zewnętrznych powierzchni

Oczyścić zewnętrzne powierzchnie urządzenia oraz panel sterowania wilgotną miękką ściereczką. Używać wyłącznie neutralnych detergentów. Nie używać materiałów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników (np. acetonu).

Co zrobić, gdy...

Urządzenie nie daje się uruchomić lub przestaje działać podczas pracy.

W pierwszej kolejności należy spróbować samodzielnie znaleźć rozwiązanie (patrz tabe-

la). Jeśli to niemożliwe, należy skontaktować się z punktem serwisowym.

| Problem | Kod błędu | Możliwa przyczyna | Możliwe rozwiązanie |
|----------------------------------|---------------------------------------|--|-----------------------|
| Urządzenie nie napenia się wodą. | Na wyświetlaczu pojawia się 10 | Zawór wody jest zablokowany lub zatkany osadem kamienia. | Wyczyścić zawór wody. |

| Problem | Kod błędu | Możliwa przyczyna | Możliwe rozwiązanie |
|---|--|--|--|
| | | Zbyt niskie ciśnienie wody. | Skontaktować się z lokalnym zakładem wodociągowym. |
| | | Zawór wody jest zamknięty. | Otworzyć zawór wody. |
| | | Zablokowany filtr w wężu doprowadzającym wodę. | Wyczyścić filtr. |
| | | Nieprawidłowe podłączenie węża doprowadzającego wodę. | Sprawdzić, czy wąż jest prawidłowo podłączony. |
| | | Wąż doprowadzający wodę jest uszkodzony. | Sprawdzić, czy wąż doprowadzający wodę nie jest uszkodzony. |
| Urządzenie nie wypompuje wody. | Na wyświetlaczu pojawia się E20 | Zatkane rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka. | Wyczyścić rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka. |
| | | Nieprawidłowe podłączenie węża odprowadzającego wodę. | Sprawdzić, czy wąż jest prawidłowo podłączony. |
| | | Wąż odprowadzający wodę jest uszkodzony. | Sprawdzić, czy wąż odprowadzający wodę nie jest uszkodzony. |
| Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem. | Na wyświetlaczu pojawia się E30 | | Zakręcić zawór wody i skontaktować się z autoryzowanym serwisem. |
| Program nie uruchamia się. | | Drzwi urządzenia są otwarte. | Zamknąć prawidłowo drzwi urządzenia. |
| | | Wtyczki nie została włożona do gniazdka zasilającego. | Włożyć wtyczkę do gniazdka. |
| | | Przepalony bezpiecznik w domowej skrzynce bezpieczników. | Wymienić bezpiecznik. |
| | | Ustawiono opóźnienie uruchomienia programu (dotyczy tylko urządzeń z funkcją opóźnionego uruchomienia programu). | Należy anulować opóźnione uruchomienie, aby natychmiast uruchomić program. |

Po sprawdzeniu urządzenia należy włączyć. Program zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.

W razie ponownego wystąpienia problemu należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Jeśli na wyświetlaczu pojawią się inne kody usterek, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Niezbędne dane wymagane dla autoryzowanego serwisu znajdują się na tabliczce znamionowej.

Zalecamy wpisane danych w tym miejscu:

Model (MOD.)

Numer produktu (PNC)

Numer seryjny (S.N.)

Efekty zmywania i suszenia są niezadowolające

| Problem | Możliwa przyczyna | Możliwe rozwiązanie |
|---|---|---|
| Naczynia nie są czyste. | Wybrany program zmywania nie jest odpowiedni dla danego rodzaju załadunku lub stopnia zabrudzenia. | Należy upewnić się, czy wybrany program zmywania jest odpowiedni dla danego rodzaju załadunku oraz stopnia zabrudzenia. |
| | Kosze nie zostały załadowane prawidłowo, co uniemożliwiło dotarcie wody do wszystkich powierzchni. | Prawidłowo załadować kosze. |
| | Ramiona spryskujące nie obracają się swobodnie z powodu niewłaściwego ułożenia naczyń. | Sprawdzić, czy niewłaściwe ułożenie naczyń nie powoduje zablokowania ramion spryskujących. |
| | Filtry są zabrudzone lub nieprawidłowo złożone i zamontowane. | Upewnić się, że filtry są czyste oraz prawidłowo złożone i zamontowane. |
| | Użyto za mało detergentu lub nie użyto go w ogóle. | Upewnić się, że użyto wystarczającej ilości detergentu. |
| Ślady kamienia na naczyniach. | Dozownik soli jest pusty. | Napełnić zbiornik soli solą do zmywarek. |
| | Niewłaściwe ustawienie poziomu zmiękczenia wody. | Ustawić zmiękczenie wody. |
| | Nieprawidłowe zamknięcie pokrywki pojemnika na sól. | Upewnić się, czy zbiornik soli jest prawidłowo zamknięty. |
| Na szklankach i naczyniach widać smugi, mleczone plamy lub niebieskawy nalot. | Zbyt duża dawka płynu nablyszczającego. | Zmniejszyć dozowanie płynu nablyszczającego. |
| Ślady kropeł wody na kieliszkach i na naczyniach. | Zbyt mała dawka płynu nablyszczającego. | Zwiększyć dawkę płynu nablyszczającego. |
| | Przyczyną może być zastosowany detergent. | Użyć detergentu innej marki. |
| Naczynia są mokre. | Włączono program zmywania bez fazy suszenia lub ze skróconą fazą suszenia. | Otworzyć drzwi i pozostawić je uchylone na kilka minut przed wyjęciem naczyń. |
| Naczynia są wilgotne i matowe. | Dozownik płynu nablyszczającego jest pusty. | Napełnić odpowiedni dozownik płynem nablyszczającym. |
| | Włączona jest funkcja Multitab. (dozownik płynu nablyszczającego jest wtedy automatycznie wyłączany). | Włączyć dozownik płynu nablyszczającego. Patrz punkt „Włączanie dozownika płynu nablyszczającego”. |

Włączanie dozownika płynu nablyszczającego

1. Włączyć urządzenie.
2. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
3. Nacisnąć i przytrzymać przyciski funkcyjne B i C.
 - Kontrolki przycisków funkcyjnych A, B i C zaczną migać.
4. Zwolnić przyciski funkcyjne B i C.

5. Nacisnąć przycisk funkcyjny B.
 - Kontrolki przycisków funkcyjnych A i C zgasną.
 - Kontrolka przycisku funkcyjnego B wciąż się świeci.
 - Na wyświetlaczu pojawia się aktualna wartość.



Dozownik płynu nablyszczającego wyłączony

IdDozownik płynu naby-
szczającego włączony

6. Ponownie nacisnąć przycisk funkcyjny B.
– Na wyświetlaczu pojawi się nowe us-
tawienie.

7. Wyłączyć urządzenie, aby zapisać usta-
wienie.

Dane techniczne

| | | |
|------------------------------|-----------------------------|---------------------|
| Wymiary | Szerokość | 596 mm |
| | Wysokość | 818 - 898 mm |
| | Głębokość | 550 mm |
| Ciśnienie doprowadzanej wody | Minimum | 0,5 bara (0,05 MPa) |
| | Maksimum | 8 barów (0,8 MPa) |
| Dopływ wody ¹⁾ | Zimna lub ciepła woda | maksymalnie 60°C |
| Pojemność | Liczba standardowych nakryć | 12 |


1) Podłączyć wąż doprowadzający wodę do zaworu z gwintem 3/4".

i Informacje dotyczące podłączenia elek-
trycznego znajdują się na tabliczce zna-
mionowej umieszczonej na wewnętrznej
krawędzi drzwi urządzenia.


(np. kolektory słoneczne, ogniwa sło-
neczne lub elektrownie wiatrowe), moż-
na użyć jej do zasilania urządzenia, aby
zmniejszyć zużycie energii.

i Jeżeli ciepła woda jest wytwarzana przy
pomocy alternatywnych źródeł energii

Ochrona środowiska

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu
oznacza, że tego produktu nie wolno
traktować tak, jak innych odpadów
domowych. Należy oddać go do właściwego
punktu skupu surowców wtórnych
zajmującego się złomowanym sprzętem
elektrycznym i elektronicznym. Właściwa
utilizacja i złomowanie pomaga w eliminacji
niekorzystnego wpływu złomowanych
produktów na środowisko naturalne oraz
zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane

dotyczące możliwości recyklingu niniejszego
urządzenia, należy skontaktować się z
lokalnym urzędem miasta, służbami
oczyszczania miasta lub sklepem, w którym
produkt został zakupiony.

Materiały oznaczone symbolem  powinny
być poddane ponownemu przetworzeniu.
Wyrzucić elementy opakowania do odpo-
wiednich pojemników, aby zostały poddane
recyklingowi.

Electrolux. Thinking of you.

Conozca mejor nuestros conceptos en www.electrolux.com

Índice de materias

| | | | |
|------------------------------------|----|---|----|
| Información sobre seguridad | 52 | Carga de cubiertos y vajilla | 60 |
| Descripción del producto | 55 | Selección e inicio de un programa de lavado | 61 |
| Panel de mandos | 55 | Programas de lavado | 62 |
| Antes del primer uso | 57 | Mantenimiento y limpieza | 63 |
| Ajuste del descalcificador de agua | 58 | Qué hacer si... | 64 |
| Uso de sal para lavavajillas | 59 | Datos técnicos | 67 |
| Uso de detergente y abrillantador | 59 | Aspectos medioambientales | 67 |
| Función Multitab | 60 | | |

Salvo modificaciones



Información sobre seguridad

Antes de instalar y usar el electrodoméstico, lea atentamente este manual:

- por su seguridad personal y la seguridad de su hogar
- por respeto al medio ambiente
- por el correcto funcionamiento del electrodoméstico

Guardé estas instrucciones junto al aparato para que estén siempre a mano, incluso si se muda o lo vende.

El fabricante no se hace responsable de daños causados por una instalación incorrecta.

Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este electrodoméstico no debe ser usado por niños, ni por personas con capacidades físicas o mentales reducidas, ni por personas sin experiencia en el manejo del aparato, a menos que cuenten con las instrucciones o la supervisión de la persona responsable de su seguridad.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Existe riesgo de asfixia y de lesiones.
- Guarde todos los detergentes en un lugar seguro. No permita que los niños entren en contacto con los detergentes.
- Mantenga a los niños y las mascotas alejados del lavavajillas cuando la puerta se encuentre abierta.

Instrucciones generales de seguridad

- No cambie las especificaciones de este aparato. Existe riesgo de lesiones y de daños al aparato.

- Siga las instrucciones de seguridad facilitadas por el fabricante del detergente de lavavajillas para evitar quemaduras en ojos, boca y garganta.
- No beba agua procedente del aparato. El interior del aparato puede tener restos de detergente.
- Cierre siempre la puerta después de cargar o descargar el aparato para evitar lesiones o que alguien tropiece con la puerta abierta.
- No se siente ni se ponga de pie sobre la puerta abierta.

Uso del equipo

- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso doméstico. No utilice el aparato con fines comerciales o industriales, ni de ningún otro tipo.
- No utilice el aparato con fines distintos a aquel para el que está diseñado. Evitará lesiones y daños.
- Utilice el aparato exclusivamente para el lavado de utensilios del hogar adecuados para lavavajillas.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables, dentro, cerca o encima del aparato. Existe peligro de explosión o incendio.
- Los cuchillos y otros objetos con puntas afiladas deben colocarse en el cesto para cubiertos con la punta hacia abajo. Si no lo hace así, colóquelos en posición horizontal en el cesto superior o en el cesto para cuchillos. (No todos los modelos tienen cesto para cuchillos.)

- Utilice sólo productos específicos para lavavajillas (detergente, sal, abrillantador).
- El uso de cualquier otro tipo de sal no específico para lavavajillas puede causar daños al descalcificador de agua.
- Cargue la sal antes de iniciar un programa de lavado. Los granos de sal y el agua salada pueden causar corrosión o abrir un agujero en la parte baja del aparato.
- No llene el dosificador de abrillantador con una sustancia que no sea abrillantador (por ej., productos de limpieza de lavavajillas o detergentes líquidos). El aparato podría dañarse.
- Antes de iniciar un programa de lavado, compruebe que los brazos aspersores giran sin obstrucción.
- Si abre la puerta con el aparato en marcha, puede salir vapor caliente. Puede causar quemaduras en la piel.
- No retire la vajilla del aparato antes de que finalice el ciclo de lavado.

Cuidado y limpieza

- Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
- No utilice productos inflamables ni corrosivos.
- No utilice el aparato sin los filtros. Compruebe que los filtros están instalados correctamente. Una instalación incorrecta de los filtros reduce la calidad del lavado y puede provocar daños en el aparato.
- No utilice pulverizadores ni vapor de agua para limpiar el aparato. Podría electrocutarse o dañar el aparato.

Instalación

- Asegúrese de que el aparato no ha sufrido ningún daño durante el transporte. No enchufe el aparato si está dañado. Si fuera necesario, póngase en contacto con el proveedor.
- Retire todo el material de embalaje antes de utilizar el aparato por primera vez.
- Para evitar daños estructurales y lesiones, sólo personal cualificado debe encargarse de la instalación eléctrica, la fontanería, la puesta en marcha y el mantenimiento del aparato.

- Asegúrese de que el enchufe está desconectado de la toma de corriente durante la instalación.
- No perforo los lados del lavavajillas para evitar daños a los componentes hidráulicos y eléctricos.
- **¡Atención!** Siga las instrucciones de la plantilla adjunta para:
 - Instalar el aparato.
 - Montar la puerta del aparato.
 - Conectar el aparato al suministro de agua y al desagüe.
- Asegúrese de que el aparato se instala debajo y junto a estructuras seguras.

Medidas anti congelación

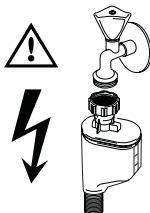
- No instale el aparato en lugares con temperaturas inferiores a 0°C.
- El fabricante no se hace responsable de los daños causados por congelación.

Conexión de agua

- Utilice mangueras nuevas para conectar el aparato al suministro de agua. No emplee mangueras usadas.
- No conecte el aparato a tuberías nuevas o que no se hayan utilizado durante largo tiempo. Deje correr el agua durante unos minutos y, a continuación, conecte la manguera de entrada.
- Asegúrese de no aplastar ni dañar las mangueras de agua al instalar el aparato.
- Cerciórese de que los conectores de agua están bien ajustados para evitar fugas.
- La primera vez que use el aparato, asegúrese de que las mangueras no tengan pérdidas.
- La manguera de entrada de agua tiene doble revestimiento, y lleva un cable eléctrico y una válvula de seguridad internos. La manguera de entrada de agua sólo está bajo presión cuando fluye el agua. Si se produce una fuga de agua en la manguera de entrada, la válvula de seguridad interrumpe el suministro.
 - Tenga cuidado al conectar la manguera de entrada de agua:
 - No sumerja la manguera de entrada ni la válvula de seguridad.
 - Si la manguera de entrada de agua o la válvula de seguridad sufren algún daño, desenchufe el aparato inmediatamente.

- Póngase en contacto con el servicio técnico para sustituir la manguera de entrada de agua con válvula de seguridad.

! **Advertencia** Voltaje peligroso.



Conexión eléctrica

- El aparato debe tener conexión a tierra.
- Asegúrese de que las especificaciones eléctricas de la placa coincidan con las del suministro eléctrico de su hogar.
- Utilice siempre una toma de corriente con aislamiento de conexión a tierra.
- No utilice enchufes o conectores múltiples ni cables prolongadores. Existe riesgo de incendio.
- No sustituya ni cambie el cable de alimentación. Póngase en contacto con el servicio técnico.
- Asegúrese de no aplastar ni dañar el cable de alimentación y el enchufe.
- Asegúrese de que se puede acceder a la toma de corriente una vez instalado el aparato.
- No desconecte el aparato tirando del cable de alimentación. Tire siempre del enchufe.

Luz interna

Este lavavajillas cuenta con una luz interna que se enciende y se apaga al abrir y cerrar la puerta.

! **Advertencia** Radiación de LED visible; no mire directamente al haz de luz.

La lámpara LED es de la CLASE 2 de conformidad con IEC 60825-1: 1993 + A1:1997 + A2:2001.

Longitud de emisión de onda: 450 nm

Potencia máxima emitida: 548 µW

- i** Antes de cambiar la luz interna, diríjase al centro de servicio.
Desconecte el suministro de red en la toma de ésta antes de proceder a cambiar la luz interna.

Servicio técnico

- Sólo el personal técnico autorizado puede reparar o manipular el aparato. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
- Utilice únicamente recambios originales.

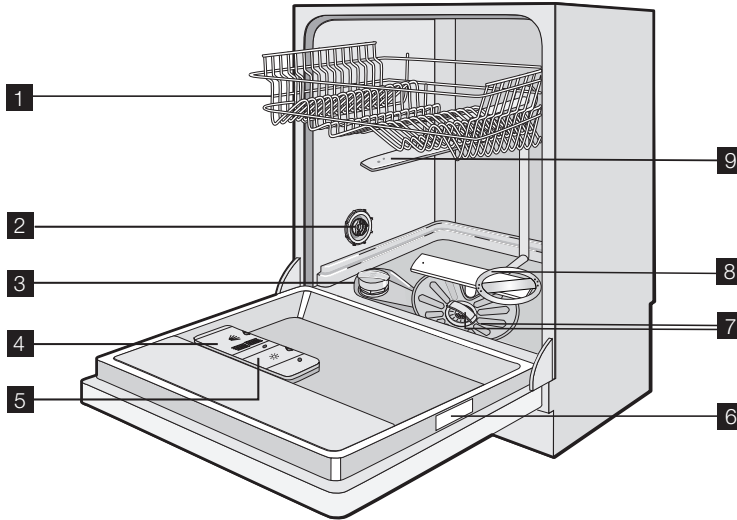
Desecho del aparato

- Para evitar el riesgo de lesiones y daños:
 - Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
 - Corte el cable de alimentación y deséchelo.
 - Elimine el cierre de la puerta. Esto evita que los niños o las mascotas se queden encerrados en el interior del aparato. Existe riesgo de asfixia

! **Advertencia** Los detergentes para lavavajillas son peligrosos y pueden causar corrosión.

- En caso de accidente con estos detergentes, póngase en contacto de inmediato con el centro de toxicología local o con un médico.
- Si el detergente entra en contacto con la boca, póngase en contacto de inmediato con el centro de toxicología local o con un médico.
- Si el detergente entra en contacto con los ojos, póngase en contacto de inmediato con un médico y lave los ojos con agua.
- Mantenga los detergentes para lavavajillas en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.
- No deje abierta la puerta del aparato cuando haya detergente en el dosificador de detergente.
- Cargue el dosificador de detergente sólo antes de iniciar un programa de lavado.

Descripción del producto



- 1 Cesto superior
- 2 Selector de dureza del agua
- 3 Depósito de sal
- 4 Dosificador de detergente
- 5 Dosificador de abrillantador
- 6 Placa de especificaciones técnicas
- 7 Filtros
- 8 Brazo aspersor inferior
- 9 Brazo aspersor intermedio

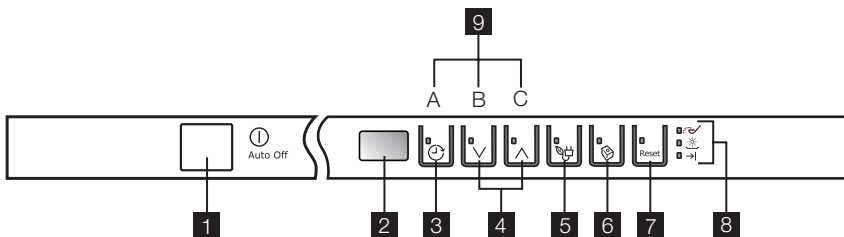
- Una luz roja para la duración del programa de lavado.
- Una luz verde cuando finaliza el programa de lavado.
- Una luz roja que parpadea cuando se produce un fallo de funcionamiento.

i Si el aparato está instalado a mayor altura con una puerta de mueble de cocina a ras, la señal óptica no es visible.




Señal óptica

Al iniciarse el programa de lavado, una señal óptica aparece debajo de la puerta del aparato:

Panel de mandos



- 1 Botón de encendido/apagado
- 2 Pantalla
- 3 Tecla de inicio diferido
- 4 Teclas de selección de programa
- 5 Tecla de menor consumo energético
- 6 Tecla Multitab
- 7 Tecla Cancelar
- 8 Indicadores luminosos
- 9 Teclas de función

| Indicadores luminosos | |
|--|---|
|  Sal ¹⁾ | Se enciende cuando es necesario llenar el depósito de sal. Consulte "Utilización de sal para lavavajillas". Después de llenar el depósito, el indicador de sal puede permanecer encendido durante unas horas. Esto no afecta al funcionamiento del aparato. |
|  Abrillantador ¹⁾ | Se enciende cuando es necesario llenar el dosificador del abrillantador. Consulte "Uso de detergente y abrillantador". |
|  Fin de programa | Se enciende cuando finaliza el programa de lavado. |

1) Si el depósito de sal o el dosificador del abrillantador están vacíos, los indicadores correspondientes no se encienden durante el funcionamiento del programa de lavado.

Pantalla

La pantalla muestra:

- El ajuste electrónico del nivel del descalcificador.
- Activación/desactivación del dosificador de abrillantador (sólo con la función Multitab activa).
- El número del programa de lavado.
- Tiempo restante hasta la finalización del programa de lavado.
- Finalización del programa de lavado. En la pantalla aparece un cero.
- Tiempo restante hasta el inicio diferido.
- Códigos de error.
- La activación/desactivación de las señales acústicas.

Tecla de inicio diferido

Utilice la tecla de inicio diferido para retrasar el inicio del programa de lavado entre 1 y 24 horas. Consulte "Selección e inicio de un programa de lavado".

Teclas de selección de programa

Son las teclas que permiten seleccionar el programa de lavado. Pulse una de estas teclas repetidamente hasta que el número del programa que desee aparezca en el visor. Para obtener más información, consulte "Programas de lavado".

Tecla de ahorro de energía

Esta función reduce la temperatura en la fase de secado. El ahorro de energía se sitúa entre un 10% y un 25%.

- i** Los platos pueden quedar mojados al final del programa. Se recomienda abrir la puerta del aparato y dejarla entreabierta para que se seque la vajilla.

Esta opción no está disponible para todos los programas de lavado. El indicador luminoso correspondiente se enciende al pulsar la tecla.

Algunos programas no se benefician de la función de ahorro de energía. Consulte la sección "Programas de lavado".

Tecla Multitab

Pulse esta tecla para activar/desactivar la función Multitab. Consulte la sección "Función Multitab".

Tecla Cancelar

Con esta tecla puede cancelar un programa de lavado o un inicio diferido. Consulte "Selección e inicio de un programa de lavado".

Teclas de función

Utilice las teclas de función para las siguientes operaciones:

- Para ajustar electrónicamente el nivel del descalcificador. Consulte "Ajuste del descalcificador de agua".
- Para activar/desactivar el dosificador de abrillantador cuando la función Multitab está activa. Consulte "Qué hacer si..."
- Activar y desactivar las señales acústicas. Consulte 'Señales acústicas'.

Modo de ajuste

El aparato debe estar en modo de ajuste para realizar las siguientes operaciones:

- Para seleccionar e iniciar un programa de lavado y un inicio diferido.
- Para ajustar electrónicamente el nivel del descalcificador.
- Activar y desactivar las señales acústicas.
- Para activar/desactivar el dispensador del abrillantador.

Pulse la tecla de encendido/apagado. El aparato está en modo de ajuste cuando:

- en la pantalla aparecen dos barras horizontales.

Pulse la tecla de encendido/apagado. El aparato no está en modo de ajuste cuando:

- La pantalla muestra la duración de un programa de lavado o de un inicio diferido.
 - Para volver al modo de ajuste, debe cancelar el programa o el inicio diferido. Consulte "Selección e inicio de un programa de lavado".

Señales acústicas

Las señales acústicas indican:

Antes del primer uso

Consulte las instrucciones para cada paso del procedimiento:

1. Compruebe si el ajuste del descalcificador coincide con la dureza del agua de su zona. Si fuera necesario, ajuste el descalcificador de agua.
2. Llene el depósito con la sal para lavavajillas.
3. Cargue el dosificador de líquido abrillantador.
4. Cargue los cubiertos y la vajilla en el aparato.

- Finalización del programa de lavado
- El ajuste electrónico del nivel del descalcificador

- Se ha producido algún fallo.

Siga este procedimiento para desactivar las señales acústicas:

1. Encienda el aparato.
2. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste.
3. Mantenga pulsadas a la vez las teclas de función B y C hasta que las teclas de función A, B y C empiecen a parpadear.
4. Suelte las teclas de función A y B
5. Pulse la tecla de función C.
 - Se apagan los indicadores de las teclas de función A y B.
 - El indicador de la tecla de función C parpadea.
 - La pantalla muestra el ajuste actual.

| | |
|-----------|--------------------------------|
| lb | Señales acústicas activadas |
| Ob | Señales acústicas desactivadas |

6. Vuelva a pulsar la tecla de función C.
 - La pantalla muestra el nuevo ajuste.
7. Apague el aparato para guardar la operación.

- i** Siga este procedimiento para volver a activar las señales acústicas.

5. Ajuste el programa de lavado correcto para el tipo de carga y suciedad.
6. Ponga en el dosificador de detergente la cantidad de detergente adecuada.
7. Inicie el programa de lavado.

- i** Si utiliza pastillas de detergente combinadas ("3 en 1", "4 en 1", "5 en 1", etc.), consulte "Función Multitab".

Ajuste del descalcificador de agua

El descalcificador elimina del agua las sales y los minerales que pueden tener un efecto negativo en el funcionamiento del aparato. Medida de la dureza del agua en escalas equivalentes:

- Grados alemanes (°dH).
- Grados franceses (°TH).

- mmol/l (milimol por litro, unidad internacional de la dureza del agua).
- Grados Clarke.

Ajuste el descalcificador de agua en función de la dureza del agua de su zona. Si es necesario, solicite información a la compañía local de suministro de agua.

| Dureza del agua | | | | Ajuste de la dureza del agua | |
|-----------------|----------|------------|---------|------------------------------|------------------|
| °dH | °TH | mmol/l | Clarke | manualmente | electrónicamente |
| 51 - 70 | 91 - 125 | 9,1 - 12,5 | 64 - 88 | 2 ¹⁾ | 10 |
| 43 - 50 | 76 - 90 | 7,6 - 9,0 | 53 - 63 | 2 ¹⁾ | 9 |
| 37 - 42 | 65 - 75 | 6,5 - 7,5 | 46 - 52 | 2 ¹⁾ | 8 |
| 29 - 36 | 51 - 64 | 5,1 - 6,4 | 36 - 45 | 2 ¹⁾ | 7 |
| 23 - 28 | 40 - 50 | 4,0 - 5,0 | 28 - 35 | 2 ¹⁾ | 6 |
| 19 - 22 | 33 - 39 | 3,3 - 3,9 | 23 - 27 | 2 ¹⁾ | 5 ¹⁾ |
| 15 - 18 | 26 - 32 | 2,6 - 3,2 | 18 - 22 | 1 | 4 |
| 11 - 14 | 19 - 25 | 1,9 - 2,5 | 13 - 17 | 1 | 3 |
| 4 - 10 | 7 - 18 | 0,7 - 1,8 | 5 - 12 | 1 | 2 |
| < 4 | < 7 | < 0,7 | < 5 | 1 ²⁾ | 1 ²⁾ |

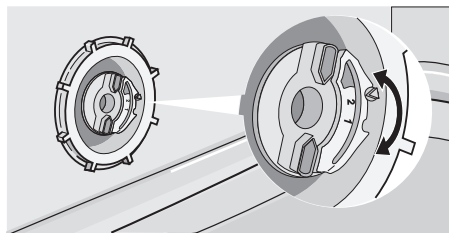
1) Posición de fábrica.

2) No es necesario utilizar sal.

i El descalcificador de agua se debe ajustar manual o electrónicamente.

Ajuste manual

Gire el selector de dureza de agua a la posición 1 o 2 (consulte la tabla).



Ajuste electrónico

1. Encienda el aparato.
2. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste.
3. Mantenga pulsadas a la vez las teclas de función B y C hasta que las teclas de función A, B y C empiecen a parpadear.

4. Suelte las teclas de función B y C.
5. Pulse la tecla de función A.
 - Se apagan los indicadores de las teclas de función B y C.
 - El indicador luminoso de la tecla de función A sigue parpadeando.
 - La pantalla muestra el ajuste actual.
 - Las señales acústicas intermitentes indican el ajuste actual.

Ejemplo: la pantalla muestra **5 L** / 5 señales acústicas intermitentes = nivel 5.

6. Vuelva a pulsar la tecla de función A una y otra vez hasta que la pantalla muestre el ajuste adecuado.
7. Pulse la tecla de encendido/apagado para guardar la operación.

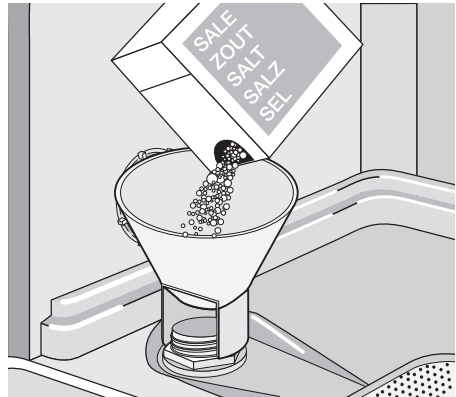
i Si el descalcificador de agua se ajusta electrónicamente al nivel 1, el indicador luminoso de sal permanece apagado.

Uso de sal para lavavajillas

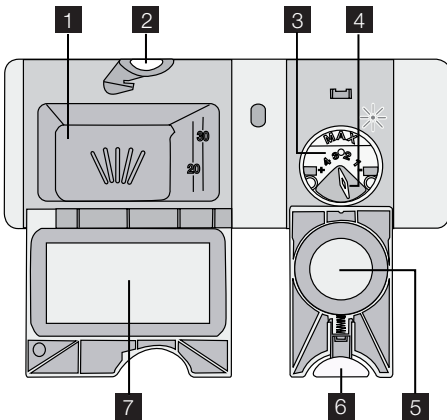
Siga estos pasos para cargar el depósito de sal:

1. Abra el depósito de sal girando la tapa hacia la izquierda.
2. Vierta un (1) litro de agua en el depósito de sal (sólo antes de cargar la sal por primera vez).
3. Utilice el embudo para introducir la sal en el depósito.
4. Elimine los restos de sal que puedan haber quedado en la entrada del depósito.
5. Cierre el depósito girando la tapa hacia la derecha.

i No se preocupe si el agua rebosa al cargar el depósito con sal; es normal que ocurra.



Uso de detergente y abrillantador



3. Si el programa de lavado tiene una fase de prelavado, inserte una pequeña cantidad de detergente en la parte interior de la puerta del aparato.
4. Si utiliza pastillas de detergente, coloque la pastilla en el dosificador de detergente **1**.
5. Cierre el dosificador de detergente. Presione la tapa hasta que encaje en su lugar.

i Cada marca de detergente tiene su propio tiempo de disolución. Algunas pastillas de detergente no ofrecen los mejores resultados con los programas de lavado cortos. Cuando utilice pastillas de detergente, elija programas de lavado largos para eliminar el producto a fondo.

Uso de detergente

i Para respetar el medio ambiente, no ponga más detergente del necesario. Siga las recomendaciones del fabricante del detergente que aparecen en el envase.

Siga estos pasos para llenar el dosificador de detergente

1. Abra **2** la tapa **7** del dosificador de detergente.
2. Coloque el detergente en la cámara del dosificador **1**.

Uso del abrillantador

i El abrillantador permite que la vajilla se seque sin dejar rayas ni manchas. El dosificador de abrillantador añade automáticamente el producto durante la última fase de aclarado.

Siga estos pasos para llenar el dosificador de abrillantador

1. Abra **6** la tapa **5** del dosificador de abrillantador.
2. Llene el dosificador **3** con abrillantador. La marca "max" indica el nivel máximo.

3. Limpie las salpicaduras de abrillantador con un paño absorbente para evitar que se forme demasiada espuma durante el lavado.
4. Cierre el dosificador de abrillantador. Presione la tapa hasta que encaje en su lugar

Ajuste la dosificación de abrillantador

Ajuste de fábrica: posición 3.

Función Multitab

La función Multitab es para pastillas de detergente combinadas.

Son productos detergentes que combinan las funciones de limpieza, abrillantado y sal. Algunos tipos de pastillas pueden contener también otros productos.

Compruebe que estos detergentes son adecuados para la dureza del agua que utiliza. Consulte las instrucciones del fabricante.

La función Multitab seleccionada permanecerá activa hasta que la desactive expresamente.

La función multitab desactiva automáticamente la entrada de abrillantador y sal.

La función multitab desactiva automáticamente los indicadores luminosos del abrillantador y la sal.

La función Multitab puede aumentar la duración del programa de lavado.

i Active la función Multitab antes de poner en marcha un programa de lavado.

Carga de cubiertos y vajilla

i Consulte el folleto "Ejemplos de RealLife cargas".

Consejos y sugerencias

No utilice el aparato para lavar objetos que absorben agua (esponjas, paños de limpieza, etc.)

- Antes de cargar cubiertos o platos en el lavavajillas, siga estos pasos:
 - Elimine los restos de comida.
 - Ablande los restos de comida adheridos a las cazuelas.
- Mientras carga los cubiertos y platos en el lavavajillas, siga estos pasos:
 - Coloque los objetos huecos (por ejemplo, tazas, vasos, cazuelas) boca abajo.
 - Asegúrese de que el agua no queda almacenada en los recipientes ni en los fondos.

Puede ajustar la dosificación de abrillantador entre las posiciones 1 (dosificación más baja) y 4 (dosificación más alta).

Gire el selector de abrillantador **4** para aumentar o reducir la dosificación.

No es posible activar la función Multitab con un programa de lavado en marcha.

Para activar la función Multitab:

- Pulse la tecla Multitab. Se enciende el indicador luminoso de la función.

Para desactivar la función Multitab y usar detergente, sal y abrillantador por separado:

1. Pulse la tecla Multitab. Se apaga el indicador luminoso de la función.
2. Llene de nuevo el depósito de sal y el dosificador de abrillantador.
3. Ajuste el descalcificador en el nivel más alto.
4. Ejecute un programa de lavado sin vajilla.
5. Ajuste el descalcificador de agua en función de la dureza del agua de su zona.
6. Ajuste la dosificación del abrillantador.

- Asegúrese de que los cubiertos y los platos no se superpongan.
- Asegúrese de que los vasos no estén en contacto entre sí.
- Coloque los objetos pequeños en el cesto de cubiertos.
- Mezcle las cucharas con otros cubiertos para evitar que se acoplen entre sí.
- Disponga los objetos de forma que el agua llegue a todas las superficies.
- Los objetos de plástico y las sartenes con revestimiento antiadherente tienden a retener gotas de agua.
- Coloque los objetos ligeros en el cesto superior. Asegúrese de que los objetos no se mueven.

Selección e inicio de un programa de lavado

Seleccionar e iniciar un programa de lavado sin inicio diferido

1. Encienda el aparato.
2. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste.
3. Seleccione un programa de lavado. Consulte "Programas de lavado".
 - La pantalla muestra el número del programa de lavado.
4. De ser necesario, seleccione una o más funciones.
5. Cierre la puerta del aparato. El programa de lavado comienza de manera automática.

Seleccionar e iniciar un programa de lavado con inicio diferido

1. Encienda el aparato y seleccione un programa de lavado.
2. Pulse la tecla de inicio diferido una y otra vez hasta que en la pantalla aparezca el número de horas deseado.
3. Cierre la puerta del aparato.
 - La cuenta atrás se inicia automáticamente.
 - El programa de lavado se pone en marcha de forma automática cuando termina la cuenta atrás.

i Si se abre la puerta, la cuenta atrás se interrumpe de inmediato. Cuando cierra la puerta, la cuenta atrás se reinicia a partir del punto en que se interrumpió.

Interrupción de un programa de lavado

- Abra la puerta del lavavajillas.
 - El programa de lavado se detiene.
- Cierre la puerta del aparato.
 - El programa de lavado continuará a partir del punto en que se haya interrumpido.

Cómo cancelar un programa de lavado o un inicio diferido

i Si el programa de lavado o el inicio diferido no ha empezado, puede cambiar la selección.

Cuando un programa de lavado o un inicio diferido están en marcha, no se puede cambiar la selección. Para realizar una nueva selección es necesario can-

celar el programa de lavado o el inicio diferido.

i La cancelación del inicio diferido cancela automáticamente el programa de lavado, en cuyo caso deberá seleccionarlo de nuevo.

1. Mantenga pulsada la tecla Cancelar hasta que en el visor aparezcan 2 barras horizontales.
2. Compruebe que hay detergente en el dosificador antes de iniciar un nuevo programa de lavado.

Al final del programa de lavado

- El lavavajillas se para automáticamente.
- Se oirán las señales acústicas.

1. Abra la puerta del lavavajillas.
 - En la pantalla aparece un 0.
 - El indicador de fin de programa está encendido.
2. Apague el aparato.
3. Para que el contenido del lavavajillas se seque mejor, mantenga la puerta entreabierta durante unos minutos.

i • Si no apaga el lavavajillas al cabo de tres minutos desde la finalización del programa de lavado:

- todos los indicadores luminosos se apagan,
- y en la pantalla aparece una barra horizontal.
- la señal acústica se apaga.

Esto ayuda a ahorrar energía.

Pulse una de las teclas (excepto la de encendido/apagado); la pantalla y los indicadores luminosos se vuelven a activar.

i El lavavajillas se apaga automáticamente transcurridos 10 minutos del final del programa de lavado.








Retire la carga

- Deje enfriar la vajilla antes de retirarla del aparato. Los platos calientes son sensibles a los golpes.
- Vacíe primero el cesto inferior y, a continuación, el superior.
- Puede haber restos de agua en los lados y en la puerta del lavavajillas. El acero ino-

oxidable se enfría con mayor rapidez que los platos.

Programas de lavado

Programas de lavado

| Programa | Grado de suciedad | Tipo de carga | Descripción del programa | Reductor de consumo energético ¹⁾ |
|---|--|---|---|--|
| 1 AUTO Automático 45-70°C ²⁾ | Cualquiera | Vajilla, cubertería, cacerolas y sartenes | Prelavado Lavado principal 45°C o 70°C 1 o 2 aclarados intermedios Último aclarado Secado | sí con consecuencias |
| 2  Intensivo 70°C | Suciedad extrema | Vajilla, cubertería, cacerolas y sartenes | Prelavado Lavado principal 70°C 1 aclarado intermedio Último aclarado Secado | sí con consecuencias |
| 3  Rápido 60°C ³⁾ | Suciedad normal o ligera | Vajilla y cubertería | Lavado principal 60°C Aclarados | sí sin consecuencias |
| 4  Economía 50°C ⁴⁾ | Suciedad normal | Vajilla y cubertería | Prelavado Lavado principal hasta 50°C 1 aclarado intermedio Aclarado final Secado | sí con consecuencias |
| 5  Una hora a 55°C | Suciedad ligera | Vajilla y cubertería | Lavado principal 55°C 1 aclarado intermedio Último aclarado | sí sin consecuencias |
| 6  45°C Cristal | Suciedad normal o ligera | Vajilla y cristalería finas | Lavado principal 45°C 1 aclarado intermedio Último aclarado Secado | sí con consecuencias |
| 7   Prelavado | Este programa facilita un enjuagado rápido que impide que los restos de comida se peguen a la vajilla y el aparato desprenda malos olores. Un programa de lavado sólo puede iniciarse cuando el aparato esté lleno a plena carga. No utilice detergente con este programa. | | 1 enjuagado con agua fría | sí sin consecuencias |








1) Para programas en los que repercute la función elegida, el ahorro energético es del 10% al 25%.

2) El aparato ajusta automáticamente la temperatura y la cantidad del agua. Ello depende de si en el aparato hay una carga plena o no y del grado de suciedad. La duración del programa y el consumo pueden variar.

3) Si la carga es ligera, este programa ofrece una solución más corta y resulta en un lavado perfectamente satisfactorio.

4) Programa de prueba para organismos de control. Para conocer los datos de las pruebas, consulte el folleto suministrado.

Valores de consumo

| Programa | Duración (minutos) | Energía (kWh) | Agua (litros) |
|---|--------------------|---------------|---------------|
| 1 AUTO Automático 45-70°C | 90 - 160 | 0,9 - 1,7 | 8 - 15 |
| 2  Intensivo 70°C | 130 - 150 | 1,4 - 1,6 | 13 - 15 |
| 3  Rápido 60°C | 30 | 0,9 | 9 |
| 4  ECO Economía 50°C | 160 - 170 | 0,9 - 1,1 | 9 - 11 |
| 5  Una hora a 55°C | 50 - 60 | 1,0 - 1,2 | 10 - 11 |
| 6  45°C Cristal | 65 - 75 | 0,8 - 0,9 | 11 - 12 |
| 7   Prelavado | 14 | 0,1 | 4 |

i La presión y temperatura del agua, las variaciones del suministro de energía y

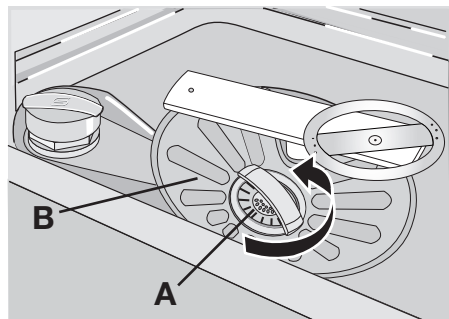
la cantidad de platos pueden modificar estos valores.

Mantenimiento y limpieza

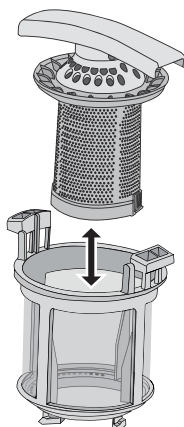
Extracción y limpieza de los filtros

Unos filtros sucios reducen la calidad del lavado. Aunque estos filtros requieren escaso mantenimiento, se recomienda revisarlos periódicamente y limpiarlos cuando sea necesario.

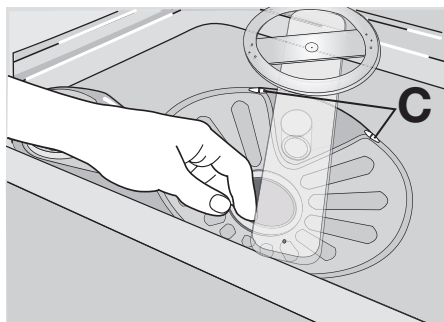
1. Para extraer el filtro (A), gírelo hacia la izquierda y extráigalo del filtro (B).



2. El filtro (A) se compone de 2 partes. Para desmontar el filtro, sepárelas.



3. Limpie a fondo las piezas con agua corriente.
4. Acople las 2 partes del filtro (A). Asegúrese de que encajan correctamente.
5. Extraiga el filtro (B).
6. Limpie a fondo el filtro (B) con agua corriente.
7. Coloque el filtro (B) en su posición. Asegúrese de que encaja correctamente bajo las dos guías (C).



8. Coloque el filtro (A) en posición en el filtro (B) y gírelo en la dirección de las agujas del reloj hasta que quede cerrado.

Limpieza de los brazos aspersores

No retire los brazos aspersores. Si los orificios de los brazos aspersores se taponan, retire la suciedad con un palillo.

Limpieza de las superficies exteriores

Limpie las superficies externas de la máquina y del panel de mandos con un paño suave y húmedo. Utilice sólo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros ni disolventes (acetona, etc.)

Qué hacer si...

El aparato no se pone en marcha o se detiene durante el funcionamiento.

Primero, intente buscar una solución al problema (consulte la tabla). Si no la encuentra, póngase en contacto con el servicio técnico.

| Fallo de funcionamiento | Código de error | Causa probable | Posible solución |
|--------------------------|------------------------------------|---|---|
| El aparato no carga agua | En la apantalla aparece E10 | El grifo está obstruido o tiene incrustaciones calcáreas. | Limpie el grifo |
| | | La presión de agua es insuficiente. | Póngase en contacto con la empresa de suministro de agua. |

| Fallo de funcionamiento | Código de error | Causa probable | Posible solución |
|--|------------------------------------|---|--|
| | | El grifo de agua está cerrado. | Abra el grifo. |
| | | El filtro del tubo de entrada de agua está obstruido. | Limpe el filtro. |
| | | La conexión del tubo de entrada de agua no es correcta. | Compruebe que la conexión es correcta. |
| | | El tubo de entrada de agua está dañado. | Compruebe que el tubo de entrada de agua no está dañado. |
| El aparato no desagua. | En la apantalla aparece E20 | El desagüe está obstruido. | Limpe el desagüe. |
| | | La conexión del tubo de desagüe no es correcta. | Compruebe que la conexión es correcta. |
| | | El tubo de desagüe está dañado. | Compruebe que el tubo de desagüe no está dañado. |
| El dispositivo anti inundación se ha puesto en marcha. | En la apantalla aparece E30 | | Cierre el grifo y póngase en contacto con el servicio técnico. |
| El programa no se inicia. | | La puerta del aparato está abierta. | Cierre la puerta correctamente. |
| | | El cable de alimentación no está conectado a la toma de corriente. | Conecte el cable a la toma de corriente. |
| | | Se ha fundido un fusible. | Cambie el fusible. |
| | | Está activado el inicio diferido. (Sólo para modelos con función de inicio diferido.) | Para iniciar el programa de lavado de inmediato, cancele el inicio diferido. |

Una vez finalizada la revisión, encienda el aparato. El programa continuará a partir del punto en que se haya interrumpido.

Si el fallo se vuelve a producir, póngase en contacto con el servicio técnico.

Si en la pantalla aparecen otros códigos de fallo, póngase en contacto con el servicio técnico.

Los datos necesarios para el servicio técnico están en la placa de especificaciones técnicas.

Es conveniente que los anote aquí:

Modelo (MOD.)

Número de producto (PNC)

Número de serie (S.N.)

Los resultados del lavado y el secado no son satisfactorios

| Problema | Causa posible | Posible solución |
|--|--|--|
| La vajilla no está limpia. | El programa de lavado seleccionado no es el adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad de la vajilla. | Asegúrese de que el programa de lavado seleccionado es el adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad de la vajilla. |
| | Los cestos no se han cargado correctamente; el agua no ha llegado a todas las superficies. | Cargue los cestos correctamente. |
| | Los brazos aspersores no pueden girar libremente por la incorrecta disposición de la carga. | Asegúrese de que la disposición de la carga no obstaculice el libre movimiento de los brazos aspersores. |
| | Los filtros están sucios o mal instalados. | Compruebe que los filtros están limpios y bien instalados. |
| | No se ha utilizado detergente, o la cantidad introducida era insuficiente. | Asegúrese de poner la cantidad necesaria de detergente. |
| Se observan restos de cal en la vajilla. | El depósito de sal está vacío. | Llene el depósito con sal para lavavajillas. |
| | Ajuste incorrecto del descalcificador | Ajuste el descalcificador de agua. |
| | La tapa del depósito de sal no está debidamente cerrada. | Cierre bien la tapa del depósito de sal. |
| Se ven rayas, puntos blancos o una película azulada en vasos y platos. | La dosificación del abrillantador es demasiado alta. | Reduzca la dosificación del abrillantador. |
| Se observan gotas de agua en vajilla y cristalería. | La dosificación del abrillantador es muy baja. | Aumente la dosificación del abrillantador. |
| | La causa podría ser el detergente. | Utilice otra marca de detergente. |
| La vajilla está mojada. | Ha seleccionado un programa de lavado sin fase de secado o con una fase de secado reducida. | Deje la puerta del lavavajillas entreabierta y espere unos minutos antes de retirar la vajilla. |
| La vajilla aparece mojada y sin brillo. | El dosificador de abrillantador está vacío. | Cargue el dosificador de abrillantador. |
| | La función multitab está activada. (El dosificador de abrillantador se desactiva automáticamente.) | Active el dosificador de abrillantador. Consulte la sección "Cómo activar el dosificador de abrillantador". |

Cómo activar el dosificador de abrillantador

1. Encienda el aparato.
2. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste.
3. Mantenga pulsadas las teclas de función B y C.
 - Los indicadores de las teclas de función A, B y C empiezan a parpadear.

4. Suelte las teclas de función B y C.
5. Pulse la tecla de función B.
 - Se apagan los indicadores de las teclas de función A y C.
 - El indicador luminoso de la tecla de función B sigue parpadeando.
 - La pantalla muestra el ajuste actual.



Dosificador de abrillantador desactivado

IdDosificador de abrillan-
tador activado

6. Vuelva a pulsar la tecla de función B.

- La pantalla muestra el nuevo ajuste.
7. Apague el aparato para guardar la operación.

Datos técnicos

| | | |
|----------------------------------|----------------------|----------------------|
| Medidas | Anchura | 596 mm |
| | Altura | 818 - 898 mm |
| | Profundidad | 550 mm |
| Presión del suministro de agua | Mínima | 0,5 bares (0,05 MPa) |
| | Máxima | 8 bares (0,8 MPa) |
| Suministro de agua ¹⁾ | Agua fría o caliente | máximo 60°C |
| Capacidad | Cubiertos | 12 |


1) Conecte la manguera de entrada de agua a un grifo con rosca de 3/4 pulgadas.

i La placa de especificaciones técnicas del borde interior de la puerta del aparato contiene los datos de conexión eléctrica.


i Si el agua caliente procede de fuentes de energía alternativas (por ejemplo, pa-

neles solares, fotovoltaicos o eólicos), utilice una toma de agua caliente para reducir el consumo de energía.

Aspectos medioambientales

El símbolo  que aparece en el aparato o en su embalaje, indica que este producto no se puede tratar como un residuo normal del hogar. Se deberá entregar, sin coste para el poseedor, bien al distribuidor, en el acto de la compra de un nuevo producto similar al que se deshecha, bien a un punto municipal de recolección selectiva de equipos eléctricos y electrónicos para su reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a

evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se gestionara de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su Municipio, ó con la tienda donde lo compró.

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para reciclarlo.



www.electrolux.com

www.electrolux.hu

www.electrolux.it

www.electrolux.pl

Para comprar accesorios, consumibles y recambios en nuestra tienda online, por favor visite nuestro site: www.electrolux.es